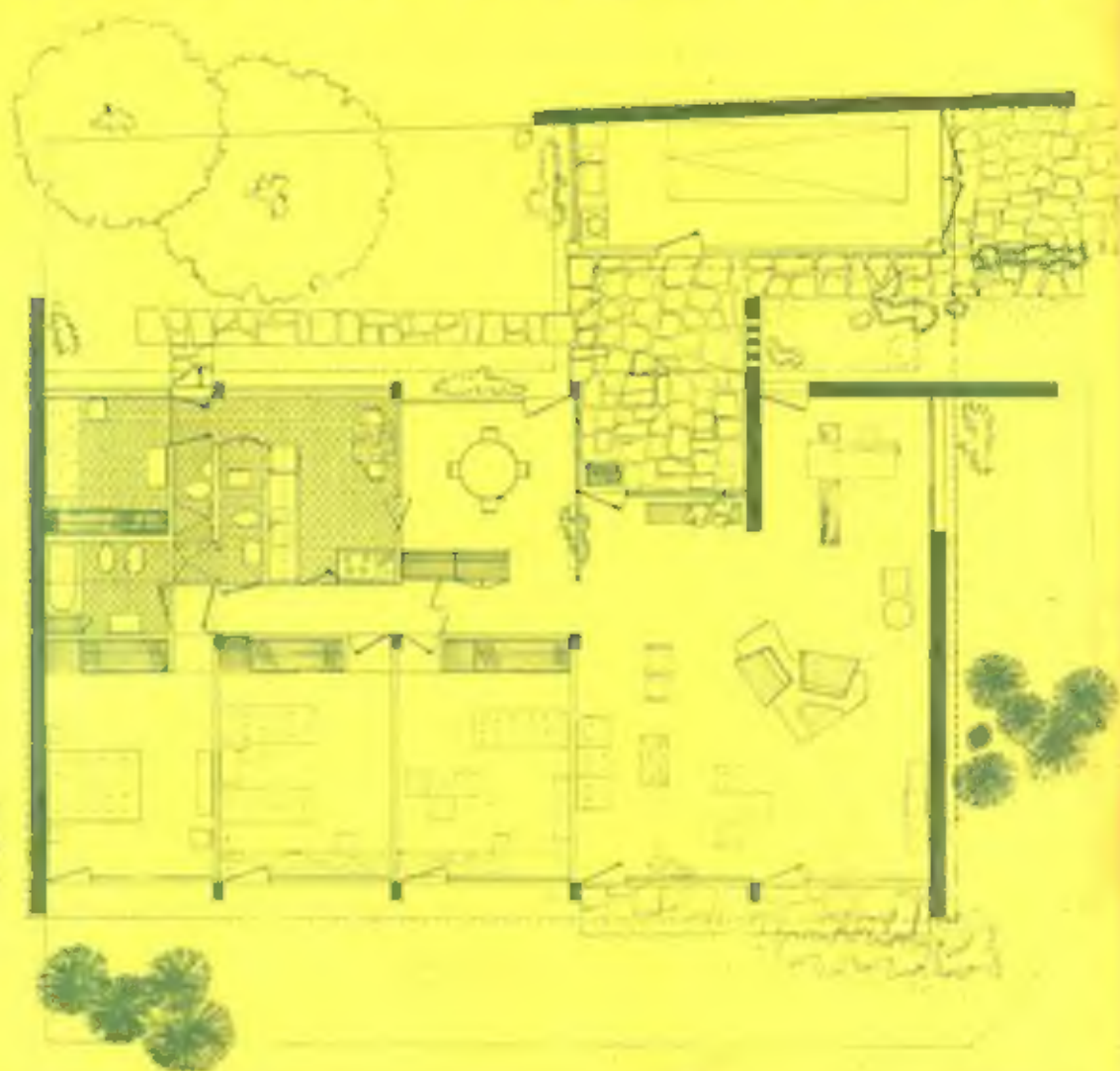


NUESTRA ARQUITECTURA

12

Buenos Aires
DIC. 1955
Número 317



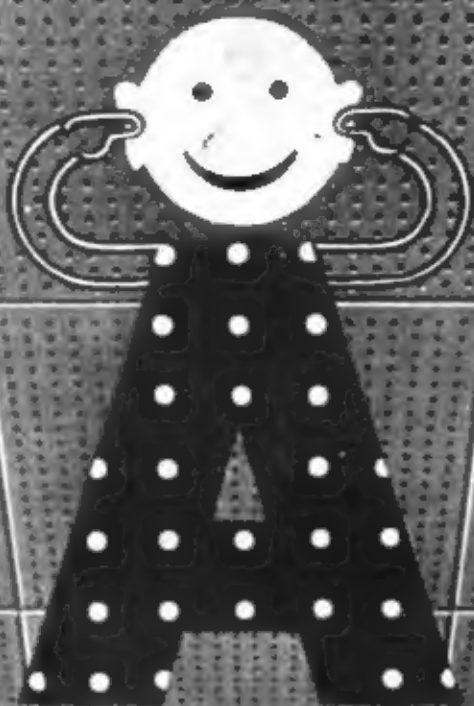
arquitectura - plástica - decoración - urbanismo

ARQUITECTURA Y DECORACION

Obras editadas en base a los mejores trabajos realizados por los más calificados profesionales del país y del exterior, que se tornan en valiosos elementos para las personas que deseen construir o modernizar su hogar.

PLACARDS y toda clase de muebles para guardar. — 128 páginas, 20 con las medidas de todos los armarios que puedan necesitarse y más de 100 interesantes fotografías de muebles fijos y sueltos	\$ 48.-
INTERIORES MODERNOS. — 200 fotografías y un texto claro y metódico que le sugerirán soluciones estéticas para su hogar	" 40.-
LA COCINA. — Es indispensable para quien desee organizar o reformar esa dependencia, 60 páginas de texto y 155 fotografías y dibujos que incluyen a las cocinas diseñadas por los mejores arquitectos del mundo	" 25.-
LA CHIMENEA. — Tercera edición de 80 páginas, en las que se han compilado 44 dibujos y 123 nitidas fotografías que muestran todos los estilos de chimeneas a leña y los planos y reglas para construirlos de manera que tiren bien. Además explica las causas que originan el mal funcionamiento de las que ahuman las habitaciones	" 25.-
LA MADERA AL SERVICIO DEL ARQUITECTO por Severino Pitta. — Toda la carpintería blanca; puertas de entrada, guillotinas y corredizas, ventanas de abrir al exterior, al interior, corredizas y de guillotina; con láminas constructivas a escala, fotografías numerosas y explicaciones detalladas, 268 páginas con excelente impresión y sólidamente encuadernado	" 140.-
LA VIVIENDA DEL MASANO. — El más brillante estudio sobre arquitectura residencial, escrito por los Arqs. Nelson y Wright, 214 páginas en formato de 21 x 29 con 232 hermosas fotografías de interiores y exteriores de casas unifamiliares. 2ª edición	" 80.-
VIVIENDAS ARGENTINAS, 4ª serie. — Casas modernas, pequeñas y grandes. Fotografías y planos de 61 viviendas, construidas en estos últimos años, en 142 páginas	" 35.-
VIVIENDAS ARGENTINAS, 5ª serie. — Fotografías y planos de 63 viviendas individuales construidas en estos últimos años. Además contiene instrucciones para construir las alacenas y alacenas-roperos	" 35.-
LA ARQUITECTURA PINTOYESCA. — 184 páginas y más de 200 fotografías y los planos de las mejores casas que se han levantado en Mar del Plata, en los últimos años	" 35.-
LA DECORACION DE INTERIORES, III Tome. — 116 páginas con 169 fotografías de los arreglos de interiores más interesantes, efectuados por conocidos arquitectos y decoradores del país y del extranjero	" 35.-
HIERRO FORJADO , por el Arq. A. Barbieri. — Recién aparecido, 80 páginas de ejemplos y detalles constructivos enfocados para servir de inspiración al profesional y de guía al aficionado	" 20.-
LA CARTA DE ATENAS. — Traducción de "La Charte d'Athènes". Primer y hasta hoy único documento que fija doctrina en materia de urbanismo. Explicaciones y aclaraciones de los Congresos Internacionales de Arquitectura Moderna	" 15.-
CERCOS Y PORTONES. por Severino Pitta. — En 94 páginas de papel ilustración han encontrado cabida 200 fotografías y 22 láminas de construcción, mostrando cercos de madera, hierro, ladrillo, piedra y verdes, y portones de madera y hierro. Los detalles enseñan cómo construirlos y las leyendas aclaran los perfiles, clases de material, etc.	" 40.-
ARQUITECTURA EN RELACION AL DERECHO , por el Arq. Jorge Víctor Rivarola. — Con la colaboración de la Arq. María E. Meoli. Un libro ya clásico para la interpretación legal de los contratos y la dirección de obra. 365 páginas nutridas de valioso material	" 60.-
LAS TRES LAMPARAS DE LA ARQUITECTURA MODERNA. por el Arq. Joseph V. Hudnut. Traducción del Arq. Jorge V. Rivarola. — En este libro de particular interés para los arquitectos y estudiantes de arquitectura, el Arq. Hudnut estudia las diferentes influencias benéficas y perjudiciales que afectan a la arquitectura moderna.	" 12.-

ADQUIERALOS EN LAS BUENAS LIBRERIAS



AUDIOLIT

PANELES ACUSTICOS

Fortalit

Administración y Venta:
25 de Mayo 267, piso 1°
T. E. 33 (Avenida) 4501-3
Buenos Aires
Dir. Telegráf.: FORTALIT

PRODUCTOS DE FIBROCEMENTO

Fortalit

Sociedad Anónima Industrial y Comercial

Fábrica:
Antártida Argentina y
Santa Catalina
T. E. 243 (Lomas) 0364
LLAVALLOL (F.C.N.G.R.)

GRAN FÁBRICA DE BALDOSAS TIPO MARSELLA-TEJAS Y LADRILLOS PRECORTADOS Y HUELTOS



FABRICA CERÁMICA Alberdi S.A.

Escritorio y Administración
SANTA FE 682 - ROSARIO

Premiadas con el Primer Gran Premio en la
Exposición de la Industria Argentina 1933-34

EMPLEE EN SUS OBRAS

TEJAS Y BALDOSAS ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 682 - T. E. 29936 - ROSARIO
o al Representante en Buenos Aires:

O. GUGLIELMONI

AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 1º) - T. E. 34-2792-2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

NOTA ENVIADA AL DR. GERMINAL BASSO, INTERVENTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIO- NAL DE CUYO

(Conclusión)

Introducción a la Arquitectura,
Plástica II y IV,
Arquitectura II y III,
Teoría de la Arquitectura II,
Historia de la Arquitectura y del Arte I, II y III,
Construcciones e Instalaciones Complementarias II,
y Tecnología de los Materiales.

El problema se hará más grave con el completarse de las carreras y la nueva estructuración de la Universidad, por lo que estimamos que en el año próximo deberán cubrirse cinco cátedras con nuevos profesores, aun considerando que la mayoría de los

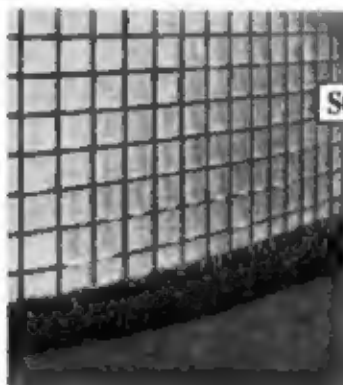
profesores actuales, cuya actuación no ha dado lugar a inconvenientes, pueden ocupar la misma cátedra, y que no se realiza todavía la separación de los cursos que se dictan en común con Ingeniería. No existe la mayor posibilidad de ocupar tales cátedras con profesionales residentes en San Juan y se realizará de tal manera, la situación extraña de una Escuela en que el sesenta por ciento de los profesores debe trasladarse de otra provincia, Mendoza, para dictar clases a alumnos que también en casi igual porcentaje llegan a ese lugar.

Además, el dictado de cátedra por profesores residentes en Mendoza, presenta en muchos casos el inconveniente de tener que ajustarse a horarios de los medios de transporte, no permitiendo el inter-

(Continúa en la pág. IV)

Pisos y Tabiques de Vidrio

Los trabajos se entregan prefabricados o se ejecutan en obras, con cualquiera de estos tipos de baldosas: STENDHAL, MASLUZ, DIAMANT, GLAS y SOLLY.



HIS Y LOW, S. A.
C.A.F. 2 154 000 00

AV. PTE. R. S. PEÑA 628

T. E. 34-9961/9561

DISTRIBUIDORES DE BALDOSAS
DE VIDRIO DE
CRISTALERIAS PICCANDO S. A.



Señor Profesional:

Con los trabajos de pintura entra en su etapa final la realización de la obra que tantos esfuerzos y preocupaciones le ha significado, y, con el objeto de que Ud. pueda gozar plenamente del fruto de su actividad creadora, nos permitimos sugerirle que no descuide un aspecto tan importante como es la calidad de las pinturas que Ud. va a emplear.

COLORIN pone a su disposición la línea más completa de pinturas y barnices de nobilísima calidad, elaborados para satisfacer los requerimientos del arte decorativo moderno.

ACABADO MATE PLÁSTICO "COLORIN 613"

Acabado aterciopelado para paredes (uso interior) que cuenta con 60 hermosos tonos modernos, superlavables y que no forman hongos.

ESMALTE SATINADO PLÁSTICO "COLORIN 613"

Esmalte semi-brillante de terminación satinada para uso interior en muebles, puertas, ventanas, marcos, etc., en 60 colores que combinan armoniosamente con el Acabado Mate Plástico y es también superlavable.

ESMALTE SINTÉTICO COLORIN

En su alto poder cubritivo reside la economía de su empleo y su mayor resistencia a la intemperie asegura una larga duración, siendo estas las razones por las cuales su uso se ha difundido enormemente con óptimos resultados.

Los productos COLORIN son incuestionablemente mejores y no cuestan más que los comunes.

COLORIN

AV. VELEZ SARSIÉ 3653, GRAL. J. D. PERÓN (EX MUÑOZ)

Enviando este cupón recibirá a vuelta de correo nuestras cartas de colores.

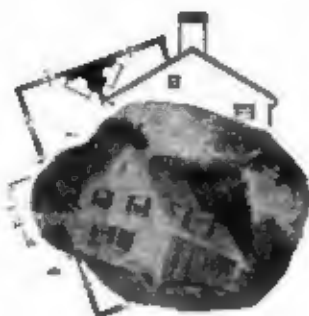
Nombre

Domicilio

Localidad

© 1955

Si piensa Ud. construir...



...recuerde que, millones de obras con decenas de miles de departamentos tienen instalados desde hace 35 años calefactores y cocinas a gas, en pergas y gas natural marca "HURI", dando satisfacción completa a esa enorme cantidad de usuarios.

"HURI" resuelve todos los problemas presentes y futuros en artefactos de gas para usos domésticos. Al comprar "HURI" compra capacidad, experiencia, servicio mecánico rápido, esmerado, económico y moralidad industrial y comercial.



RIVA, BALDELLI & BIONDI

Exposición y Venta:
SARMIENTO 2745 T. E. 62-6641/2/3

NOTA ENVIADA...

(Viene de la pág. II)

cambio intenso, que es deseable y debe considerarse normal, ya que dicho horario reduce la actividad del profesor a cinco o seis horas continuas, entre las once y las diecisiete, durante un día de la semana. Esto trae como consecuencia un desorden en el confeccionamiento de los horarios de estudios y una considerable pérdida de tiempo por parte del alumno.

En particular, si se tiende a la nueva orientación de la Universidad a asegurar los profesores por concurso y encargar una sola cátedra a cada uno de ellos, puede hacerse fácilmente la previsión de que no será posible realizar este programa manteniendo la Escuela en San Juan, como han demostrado también los llamados a concurso anteriores, en que se manifestó la falta de interés de profesionales foráneos.

La situación expuesta influye también sobre la posibilidad de contar con personal docente auxiliar, que en la actualidad falta por completo en la Escuela, y que no puede formarse en San Juan por ausencia de profesionales idóneos.

En Mendoza se encuentran radicados muchos profesionales recién egresados que pueden contribuir a formar el plantel de docentes auxiliares y futuros profesores.

c) Biblioteca y Material didáctico.

A pesar de los cinco años de funcionamiento de la Escuela no se ha logrado la formación de una biblioteca especializada, ya que el número de volúmenes es ínfimo y las suscripciones a las revistas insignificante.

En Mendoza, solamente la Biblioteca Central de la Universidad posee más de cuatrocientos volúmenes relacionados con nuestra carrera, que no es posible trasladarlos, puesto que están utilizados también por los estudiantes de Artes Plásticas y los de Filosofía y Letras.

Además, Mendoza ofrece la posibilidad de consulta en las bibliotecas de otras Instituciones profesionales, e inclusive en las de los profesores, que son los que actualmente dan la mayor contribución bibliográfica al desarrollo de las clases.

El mismo problema se presenta con la colección necesaria de dispositivos para las clases, que no existen

(Continúa en la pág. VI)

muebles para
el profesional

arqu. **MARCO DEL PONT**

estudio: Libertad 877 - t. e. 41-0564
buenos aires

Hacia

EUROPA AFRICA ASIA



Desde ahora Ud. puede viajar
a bordo del avión más rápido del mundo
por la red aérea más extensa...

Por su perfección técnica como

por su confort único, el *Super G*

es realmente el mejor avión del mundo
para viajes transcontinentales.

AIR FRANCE

LA COMPAÑIA Especialista EN VIAJES INTERCONTINENTALES



Infórmese en su AGENCIA DE VIAJES
o en Casullo 549 - T. E. 30-1525 - 1526 - 1527

¿Sabe Ud. que Air France
hace 72 vuelos
en Super G
cada semana a las prin-
cipales ciudades en
todo el mundo?

El Super G tiene el mayor
radio de acción, por la
capacidad de sus depósitos
(Tip-Tanks) que le permiten
llevar cerca de 30.000 lbs.
de combustible.

El Super G puede volar a
más de 7.500 mts, quedando
así al abrigo de las turbu-
lencias atmosféricas; por
ello es el aparato mejor
"presurizado".

En su viaje desde
Buenos Aires, vuelo en
Super G, el mejor avión
intercontinental del mundo,
que Air France
le ofrece en sus
2 servicios semanales, de
inequívoca jerarquía.

A bordo, cocina francesa,
preparada por
los mejores chefs.

Y... naturalmente, ya sabe Ud.
que todas las
Agencias de Viaje
y Air France,
están a sus órdenes
para planear el más agradable
viaje aéreo.

"Desde 1919 al servicio de la Construcción"



CEMENTO

SAN MARTIN

PORTLAND

COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
 ADMINISTRACION CENTRAL: Rivadavia 80, BUENOS AIRES
 OFICINA REGIONAL DE VENTAS: Rosario 500, ROSARIO, (Provincia Santa Fe), P. N. G. R. S.

NOTA ENVIADA...
 (Viene de la pág. VI)

en San Juan y que se encuentran en la Escuela de Artes Plásticas de Mendoza, donde sólo hace falta aumentarlas y mantenerlas al día.

En vista de todo lo que antecede, que son datos estudiados esmeradamente por la Comisión, y que expresan la voluntad de la mayoría del estudiantado que cursa en la Escuela de Arquitectura de San Juan, es que en la oportunidad hemos querido hacer llegar al Señor Interventor este petitorio que consideramos de la más recta y desinteresada justicia, y, al hacerlo, esperamos que tenga una favorable aco-

gida por el criterio del Señor Interventor y de las Autoridades de esa Alta Casa de Estudios. Nos complacemos en saludar al Señor Interventor con nuestra más distinguida consideración.

Miguel Angel Martínez, Juan A. Brugiavini,
 Secretario, Presidente.

LA FUNCION SOCIAL DE LA PROPIEDAD

Por el Lic. Alfonso Francisco Ramírez (Méjico)
 A pesar de las violentas acometidas de los colectivistas, que infatigablemente acumulan sofismas sobre

(Continúa en la pág. VIII)

<p>GOMA</p> <p>para PISOS</p>	<p>GOMA</p> <p>para MESAS</p>	<p>GOMA</p> <p>para MOSTRADORES</p>	<p>MATAFUEGOS</p> <p>ABO</p> <p>TODO MATERIAL CONTRA INCENDIOS</p>
<p>LANGER y CIA. * T. E. 32-5562-2631-5735 * PARAGUAY 643</p>			



RESPALDADOS
por



DE PRESTIGIO



Cada accesorio sanitario que se produce en nuestros establecimientos lleva la responsabilidad de 66 años de trabajo. Más calidad. Mejor funcionamiento. Más duración.

VENTA EN TODAS
LAS CASAS DEL RAMO



SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA



ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS

PIAZZA H^{NOS} S.A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

ADMINISTRACION Y VENTAS
ZAVALETA 190 - T. E. 91-3312 y 3009
COMPRAS
T. E. 91-0209

EXPOSICION
BELGRANO 502 - T. E. 53-3724
TALLERES ARROLA 15A/50
T. E. 91-4324 - BUENOS AIRES

— NUESTRA VII
ARQUITECTURA



Para un acabado alto mate perfecto, de aspecto aterciopelado y delicada tonalidad, exija únicamente SINTO-MAT APELES.

EN VENTA EN TODAS LAS FERRETERIAS Y PINTURERIAS DEL PAIS



PINTURA VIVA A PRUEBA DE TIEMPO

VIII MUESTRA —
ARQUITECTURA

• FIBOT • HIERROS FORJADOS • FIBOT • HIERROS FORJADOS • FIBOT •

FIBOT • HIERROS FORJADOS • FIBOT • HIERROS FORJADOS • FIBOT •

FIBOT
hierros forjados

Av. DELGRAND 426 T. E. 37-7998

• FIBOT • HIERROS FORJADOS • FIBOT • HIERROS FORJADOS • FIBOT •

NOTA ENVIADA...

(Viene de la pág. VI)

sofismas en su empeño de presentar como realidad el humo de elucubraciones muchas veces generosas, el derecho de propiedad sigue incommovible sobre sus viejos y robustos sillares. Fundado como se halla en la misma naturaleza humana, en vano tratan de suprimirlo algunos teorizantes ilusos, pues a la vuelta de eclipses más o menos parciales reaparece con las características que en justicia le corresponden como factor de orden, de estabilidad y de paz social orgánica.

Sería prolijo deshojar íntegramente el florilegio de razones que lo explican y justifican, por lo cual nos limitaremos a apuntar las principales, oficiosidad de que nos veríamos relevados, si un apasionamiento que alcanza ya las lindes de lo morboso no se obstinara, hoy con más denuedo que nunca, en negar lo que, visto sin ánimo de sectario, es claro y sencillo.

En efecto, sin adentrarnos en disquisiciones filosóficas, sino analizando simplemente hechos que a cualquiera es dable comprobar, no podemos menos de arribar a la conclusión de que el individuo necesita para su conservación y perfeccionamiento, ejercer un derecho exclusivo de propiedad sobre ciertas cosas, tales como los alimentos que consume. Y si de estas necesidades elementales nos remontamos a otras, como las que se relacionan con el vestido, la habitación, la cultura y el mismo progreso moral,

(Continúa en la pág. X)

FABRICA DE CORTINAS
ENROLLABLES DE MADERA

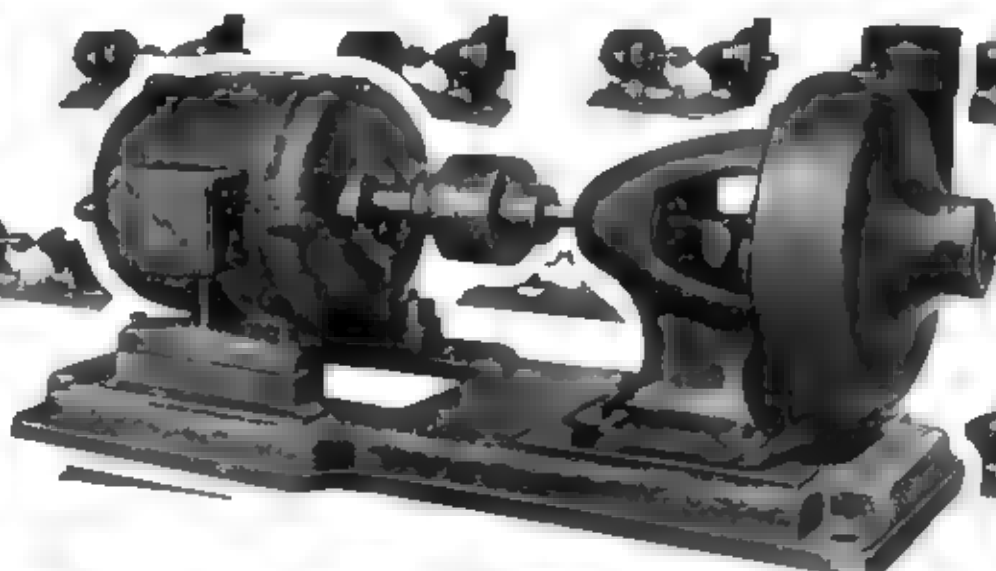
Cortinas Ideal S. R. L.

CAPITAL \$ 240.000 - m/n. cjl.

PERSIANAS PLEGADIZAS
CELOSIAS MIXTAS

DOLORES 432

T. E. 69-0933



IRUMA

S. R. L. - CAP. S. 800.000.-
SAN JOSE 374 - T.E. 37-9356

Sres. ARQUITECTOS - INGENIEROS - CONSTRUCTORES y PROPIETARIOS

Equipen sus calderas con Quemadores de Petróleo SYNCRO - FLAME

Los Edificios modernos requieren :

QUEMADORES DE PETROLEO SYNCRO-FLAME

**AUTOMATICOS, SEMI AUTOMATICOS Y MANUALES
PARA LA PERFECTA COMBUSTION DE LOS PETROLEOS PESADOS Y LIVIANOS**

**QUEMADORES
a DIESEL OIL o GAS OIL**

**QUEMADORES
PARA FUEL OIL**

**Para los Quemadores SYNCRO - FLAME
NO HAY PROBLEMA DE DIFÍCIL SOLUCION**

Sociedad C. A. R. E. N.

ANTONIO MACHADO 625/36/50 — T. E. 60-1068 (con diez internos) — BUENOS AIRES

NOTA ENVIADA...
(Viene de la pág. VIII)

facilmente reaparece el aludido derecho, no ya solo como la facultad que se ejerce sobre las materias indispensables para la subsistencia sino como la de disponer plenamente segun la voluntad del propietario de bienes materiales, en general, a menos que la ley lo prohíba. Y como gran copia de estas necesidades son habituales y por otra parte no es posible a n prevision satisfacerlas de momento, es logico que el derecho se refiera tambien a casos permanentes, a bienes productivos como la tierra y las

industrias, ya que de ellos puede depender la conservación humana, o cierto grado de desahogo indispensable para la ejecución de sus actividades o para el mantenimiento de cierto decoro.

Y si de individuo pasamos a la familia, el derecho de propiedad se robustece y amplifica, pues si no puede menos de reivindicarse su legitimidad en el primer caso, en nombre de la propia naturaleza humana, sin duda alguna que sus efectos mejoran si se considera que el padre de familia lleva sobre sus hombros la obligación de alimentar y de educar a

(Continúa en la pág. XII)

LO MAS PERFECTO EN PREMOLDEADOS DE HORMIGON



Revestimientos para
frentes en placas o
ejecutados en obra.
Placas estructurales.

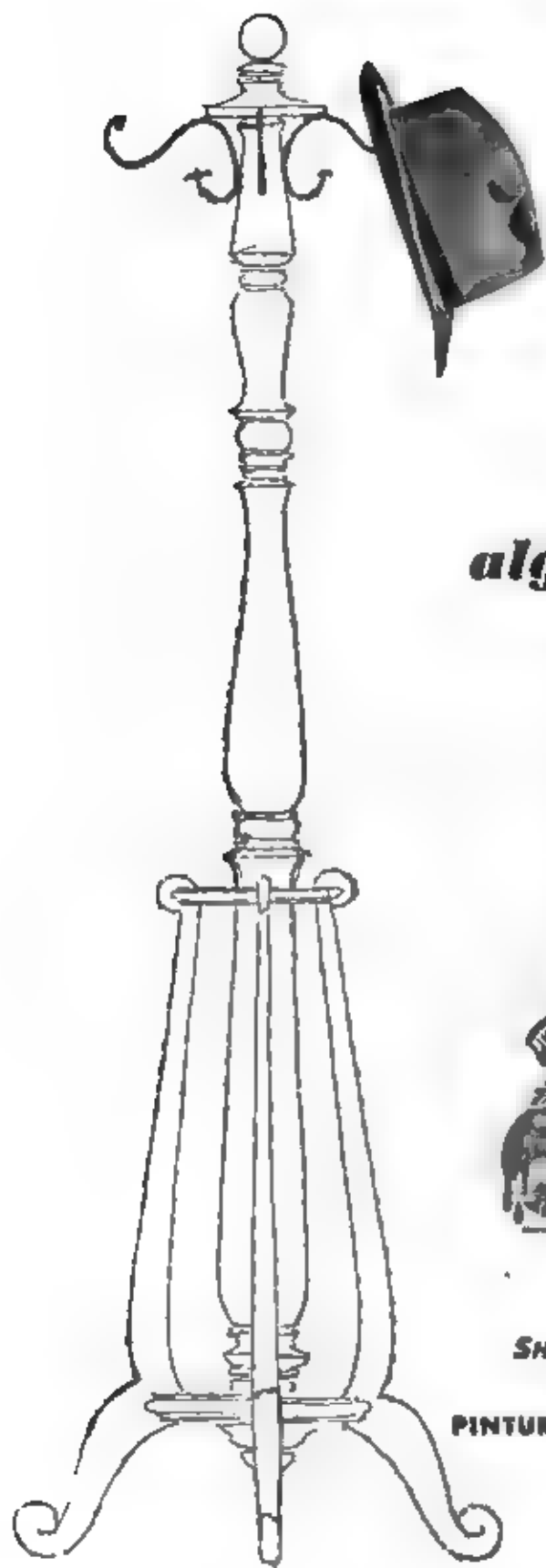


Aloiso & Abeledo

Pisos, claraboyas y
tabiques trasladados
con baldosas de
vidrio supertemplado
BALDFOR" (Reg.)

Ventanas, mamparas y persianas de hormigón, vigas y losetas
para techos, dualos, natatorios, silos, tanques australianos,
losetas para piscas, postes, verjas, cercos, estructuras especiales.

Avda. Centenario 935 - San Isidro T. E. (San Isidro) 743 - 0134



algo que Ud. no debe olvidar!

A Ud., que sabe que su obra no estará definitivamente terminada mientras no reciba la última mano de pintura, le recordamos lo siguiente: las pinturas SHERWIN-WILLIAMS son famosas en todo el mundo, y constituyen por su calidad superior y gran rendimiento, la garantía más completa de belleza, protección y economía. No se olvide, pues, de utilizarlas para destacar la armonía, el confort y la perfección de su obra.



Pinturas SHERWIN- WILLIAMS

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

ALSIÑA 1925 — BUENOS AIRES

PINTURAS • ESMALTES • LACAS • BARNICES

— MUESTRA XI
ARQUITECTURA

2 JOYAS
DE LA INDUSTRIA ARGENTINA
AL SERVICIO DEL

GAS
ARGENTINO

Confort en el baño

COCINAS Y CALEFONES

DANTE
martiri

Confort en la cocina

Gas manufacturado
Gas envasado
Gas natural

El agua al servicio del gas en todo el país

REPRESENTANTES Y VENTAS • CASA CENTRAL • CALLES 300
MILITARES Y LINIENTAS 120 • CORDON 1201 • TEL. 4897

TODO PARA SU ENTERRAMIENTO
EN HIERRO FORJADO
IRREFRACTANTE A FUEGO

JOSÉ THIENE
AV. BELGRANO 774
35000 ARTÍCULOS EN
EXPOSICION PERMANENTE

NOTA ENVIADA

(Vine de la pág. X)

sus hijos, para lo cual imprescindiblemente ha menester de bienes estables cuyos frutos destine al objeto indicado. Nada se atreverá a disputarle que construya un albergue en que pasar las horas serenas de su ancianidad que sea a la vez como santuario donde transcurran las tradiciones, los sentimientos y los recuerdos que imprimen unidad y firmeza a la vida humana que de otro modo se encontraría siempre cubierta con el polvo de las tribus nomadas y miserables. Y este afán es tan respetable que las leyes lo han garantizado siempre: me refiero al patrimonio familiar sustraído de toda clase de embargos, que ya ni el Fuero Viejo (libro IV título I, Ley 10) conceptuaba inalienable, considerándolo compuesto de casa, era morada y huerto. Pero no son estos los únicos argumentos que apoyan nuestra tesis: también desde un punto de vista social el derecho de propiedad es negable. Un sociólogo tan profundo como Ch. Ant. Le Play ha escrito a este respecto una página admirable. Sin la propiedad privada, nos dice, en una cierta división de bienes, no puede haber ni sociedad arcaica y pagana, ni civilización. Cada cual trabaja mejor en la protección de aquello que le es reservado de una manera especial que en aquello que le es repartido en la comunidad. En el estado de comunidad a menos de una perfección que no pueda ser patrimonio de la generalidad de los hombres, cada cual evitaría el trabajo y rechazaría en los demás lo que concierne al bien común. La propiedad privada es

SISTEMA "ADAM" PATENTADO

GARGANTAS
Y PAREDES GUARDA-SAPOS
(PREMOLEADAS PARA)

NATATORIOS

A. VICTOR ADAM y Cia

CARACAS 3520 • BUENOS AIRES - T E 51 0670

COPIAS DE PLANOS



Apuntes

• TELAS TRANSPARENTES
MATERIAL PARA DIBUJO
FOTOGRAFIA TÉCNICA

A. & M. CASASCO Y CIA

Suc. RIVADAVIA 569-LIMA 461-B.A.
Campa Central CORDOBA 1036
• Suc. RIVADAVIA 569-LIMA 461-B.A.

estimula la actividad laboriosa y lleva a su máximo la intensidad de la producción.

Ahora bien, la circunstancia de que el derecho de propiedad sea indispensable para la conservación y perfeccionamiento del individuo, de la familia y de la sociedad, en modo alguno quiere decir que sea absoluto, pues no hay derechos absolutos, ya que todos tienen limitaciones naturales y legales que condicionan su ejercicio. Sería una locura pretender que constituye una excepción que se levanta arrogante sobre todo linaje de deberes. La fórmula de los juristas romanos, definiéndolo como "potestas utendi, fruendi et abutendi", ha sido mal interpretada, pues traducir el "jus abutendi" como derecho de abusar, es un craso error como lo ha demostrado Farcellini en una disertación erudita pues la palabra *abute*, empleada en el derecho romano en oposición a la palabra *uti*, significa consumir (uso consumere). Nunca ha existido por lo mismo el concepto absolutista con el alcance absurdo que algunos le han querido asignar.

Pero sea cual fuere el pensamiento de la Roma Imperial a este respecto, es indudable que ahora no podemos menos que reconocer que el derecho de propiedad se encuentra sometido a numerosas restricciones, así por lo que ve al individuo como por lo que mira a la colectividad. Sociólogos insignes libres de toda sospecha de extremismo lo definen como la facultad de "usar razonablemente de las

MOSAICOS

E. ALFREDO QUADRI

Fundada en el año 1914

Av. Angel Gallardo 160 - T. E. 00-0301-2564

(entre 5 y 11)

(Uniendo con el Parque Centenario)



Opina Chapaleo:

Los mejores caños para
aguada los fabrica

Eternit

Agua limpia y abundante

Conservan siempre su caudal inicial

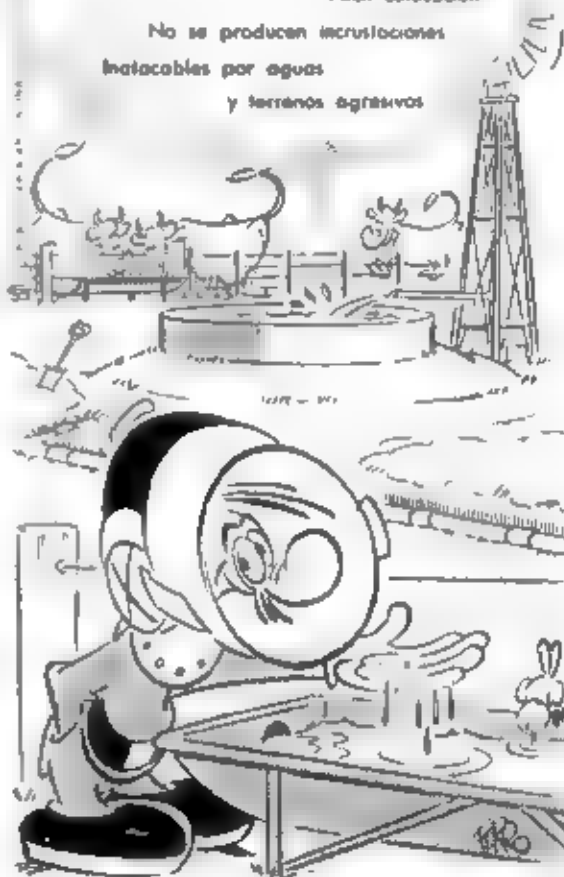
San inoxidables

Fácil colocación

No se producen incrustaciones

Instalables por aguas

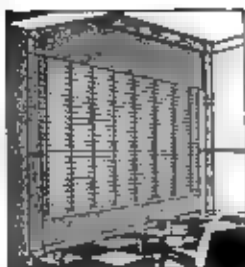
y terrenos agresivos



Eternit



— MUESTRA XIII
ARQUITECTURA



"VENTILUX"

Persianas plegadizas de
aluminio y madera

GAONA 1422/32/36

SUC. JUAN B. CATTANEO S. R. L.

CAPITAL \$ 1.800.000.-

T. E. 59-1655 y 7622

CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección a la veneciana,
sistema automático

"8 en 1"



más. Por eso escribe verdaderamente un pensador con
temporáneo. "La gran propiedad, rebasando las
necesidades racionales y privadas del propietario, ad-
funde el sobrante sobre la sociedad y así se presenta
como un verdadero poder que puede ser de elita-
ción. Aparece como verdadera institución pública
que es centro de engranaje humano y base de mu-
chas familias de cuyo sustento dispone, que influye
poderosamente en la política, en la economía y en
la moralidad. Es unas veces tutelar y benéfica y
otras presenta caracteres de acaparamiento, de do-

minación y de saqueo que exigen una reglamenta-
ción de parte del Estado.

Su función social se presenta de relieve cuando las
repercusiones que puede tener el cierre inesperado
de una negociación industrial, en que trabajan cen-
tenares de obreros que de improviso quedan en tra-
bajo o cuando una explotación agrícola desdeña a
sus colonos dejando a numerosas familias sin bo-
gar. Las consecuencias que en tales experimenta la
sociedad ponen de manifiesto la doctrina que ven-

(Continúa en la pág. XVIII)

PRODUCTOS
- DURABEL

Hijos de **PABLO CONCARO**

SOCIEDAD DE REPRESENTACIÓN UNITARIA - CAPITAL \$ 1.000.000

CORRESPONDENCIA A
CASILLA DE CORREO N° 30
BERNAL
P. E. R.

AVDA. LOS OLIVOS Y LINEAS
NÚMERO NACIONAL N° 3 - (ALDETEMA 17285)
OLIVOS
R. C. S.

U. T. 202 (BERNAL) 8149

— MUESTRA XV
ARQUITECTURA

OTIS

•

El símbolo internacional para todo
lo que se relacione con el transporte
vertical y su manutención

•

OTIS

ELEVADOR COMPANY

,

CON ORGANIZACIONES EN **457** CIUDADES DE **53** NACIONES

•

XVI MUESTRA —
ARQUITECTURA

millones de pesos el Banco Central. Las Cajas de Previsión Social, son acreedoras por miles de millones de pesos del Estado y de las empresas privadas, las erogaciones por prestaciones están creciendo en forma acelerada y, además, deben concurrir con unos \$ 4.000.000.000 para la financiación del Plan Prebisch, entregando esas sumas contra bonos de previsión inconvertibles.

Con los recursos que les restan, apenas si podrán hacer frente a los pedidos de sus propios afiliados que esperan, en número de 45.000 el otorgamiento de otros tantos préstamos.

Secas las fuentes habituales de recursos, el dinero necesario deberá encontrarse en otras nuevas que serán, necesariamente, de rendimiento limitado. La conclusión forzosa, a pesar de lo que puedan pensar los ilusos, es que los recursos van a ser muy pocos en comparación con la magnitud formidable del problema y eso por un lapso no inferior a tres años. Dentro de ese plazo, ya podrá contarse con la cédula, que no reaparecerá a nuestro juicio hasta que hayan bajado los intereses corrientes por influencia del ajuste financiero y monetario en que está empeñado el gobierno, y también el país se habrá recuperado parcialmente de la difícil situación actual y ofrecerá un panorama más halagador para obras de gran abasto. Tampoco puede pensarse en disponer a breve plazo de los bienes mal habidos, por tratarse de trámites que son necesariamente largos.

Si los recursos han de ser tan limitados y las tareas tan grandes, necesariamente se ha de llegar a un régimen de rígidas prioridades para atender primero lo que sea primordialmente urgente. Sin ese criterio no se puede hablar de plan y las ideas generales que se elaboren, o los planes que se adelanten sin tener en cuenta la triste realidad del país, no pasarán de buenas intenciones de personas que no conocen el problema.

Una vez precisado el origen del dinero y fijada la magnitud de los recursos con que probablemente se podrá contar dentro de los próximos dos o tres años, será llegado el caso de definir la mejor línea de conducta a seguir para asegurar la realidad de la política adoptada.

Un plan quiere decir, primero, orientación general, segundo, coordinación en el esfuerzo. Fijado el origen del dinero, la primera pregunta a plantearse es quiénes han de ser los primeros beneficiarios, la contestación que se dé a la pregunta, determinará la categoría de las construcciones, su ubicación y si han de construirse para venta o alquiler. La segunda pregunta es ¿quiénes han de realizar la obra? Nosotros somos decididos partidarios de la centralización del control y la descentralización de las realizaciones, porque creemos, con Guizot, "que se puede gobernar a la distancia, pero no se puede administrar a la distancia". Y estamos convencidos que una buena política de la vivienda en nuestro país, debe fundarse en una creciente intervención de los gobiernos provinciales y de las municipalidades con capacidad administrativa y técnica, a quienes debe recaerle, también, una contribución concurrente en el esfuerzo financiero.

Entendemos que la Comisión Nacional de la Vivienda tiene por finalidad expresa, el trazado de los grandes lineamientos de una política general que abarque un plan de emergencia, para tres o cinco años y otro de largo alcance.

Si consigue, como lo deseamos y esperamos, cumplir con esa su misión, dando las bases para la articulación de una gran ley y define el perfil del organismo que ha de encargarse de ponerla en la práctica, habrá prestado al país un servicio insigne y el gobierno de la Revolución Libertadora habrá echado las bases de una política de trascendencia histórica.

Walter Hylton Scott



VIVIENDA EN ACASSUSO

Juan A. Cosasco, Arq

Contexto: en una zona de grandes estancias de arquitectura de activa vida social,

Programa: se proyectó según las exigencias de programa pre-establecidas. El arquitecto propuso una sección en dos plantas dejando mas terreno libre, pero no fue aceptada por razones de familia del propietario.

Solución: una gran losa de hormigón sin vigas, columnas de mismo material, zonas de servicio y dormitorios aislados de la sección que es muy libre, con un cuerpo de chimenea visible, una gran sala y cocina al techo y se acusa en altura involucrando el tanque de reserva.

La recepción se plantea en y sobre las escaleras internas y sobre las dos calles resultando un espacio libre y continuo que incorpora el porche, el gran salón, estudio y comedor. Los ambientes se separan por sus distintas funcio-

nes y sutilmente por elementos decorativos funcionales como las chimeneas, el mueble armario, etc., que no llegan a romper la continuidad de todo el espacio de la recepción.

La recepción y los jardines que la rodean se han integrado visualmente lograndose el efecto espacial que buscó el arquitecto al estudiar una parte de la vivienda con una planta muy libre.

El techo sobre la parte de servicios se levanta hacia el N. (ver detalle) para proteger de luz a los baños y se ventilan cruzada a la cocina a la vez que se puede ver hacia

Materiales: Estructura mixta de hormigón armado y muros portantes de mampostería. Losa de hormigón y vigas (flai slab) aisladas con hormigón celular.

Muros exteriores portantes de ladrillo a media caña y banquetados interiores de ladrillo alus revocado. En living room y chimenea revestimiento de pino spruce nudoso, encerado natural, chimenea de granito negro semi pulido. Chimeneas con cámara de aire caliente y salidas en bronce pulido.

Techoado armado, asfáltico con giberglass y granza de mármol blanco y pintura blanca mineral.

Babeta - cenefa perimetral de hierro galvanizado BWG 16.

Pisos de parquet, roble Eslovania, colocado "a la inglesa" tablas chicas, en la parte de servicios en granítico lustreado.

Calentacion por radiadores y caldera 15 000 cal en cocina.

Carpinteria exterior se diseñó una sección de 2" x 6" en incienso, que con ligeras modificaciones hizo las veces de jambas, cabezales, división o umbral en las partes de abrirse se ubicaron ventanas de carpinteria metálica con mosquitero fijo exterior.

Toda la madera se barnizo natural y la herreria se pintó de negro.





111

$$f \in f_1 \oplus f_2 \oplus \dots \oplus f_N \quad u$$
[illegible]





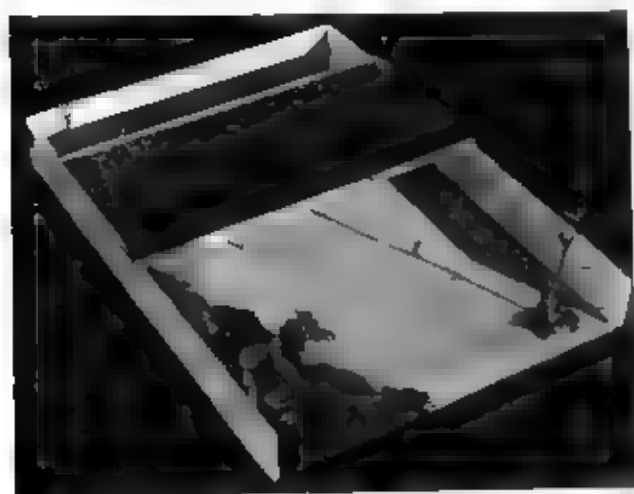
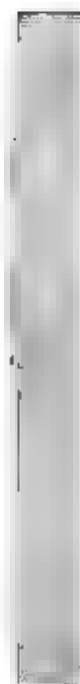
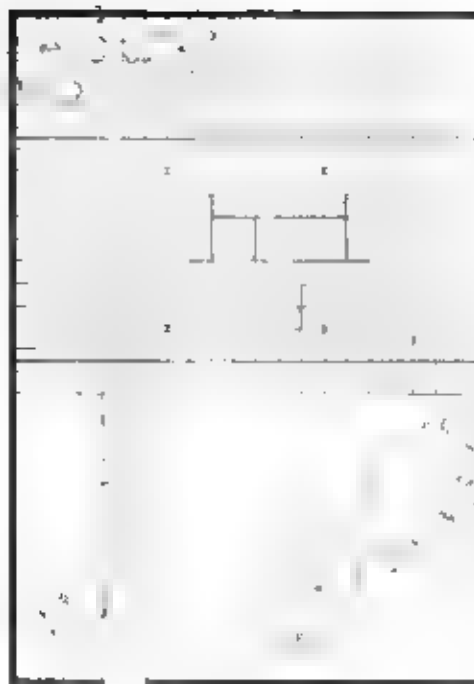
Fig. 1. Interior of the house.

Retrospectiva

Juan A. Casasco, arc
(1950)

Proyecto de Vivienda Experimental en
a "Graduate School of Architecture
de Massachusetts Institute of Technology

Prof. L. Mies Van der Rohe



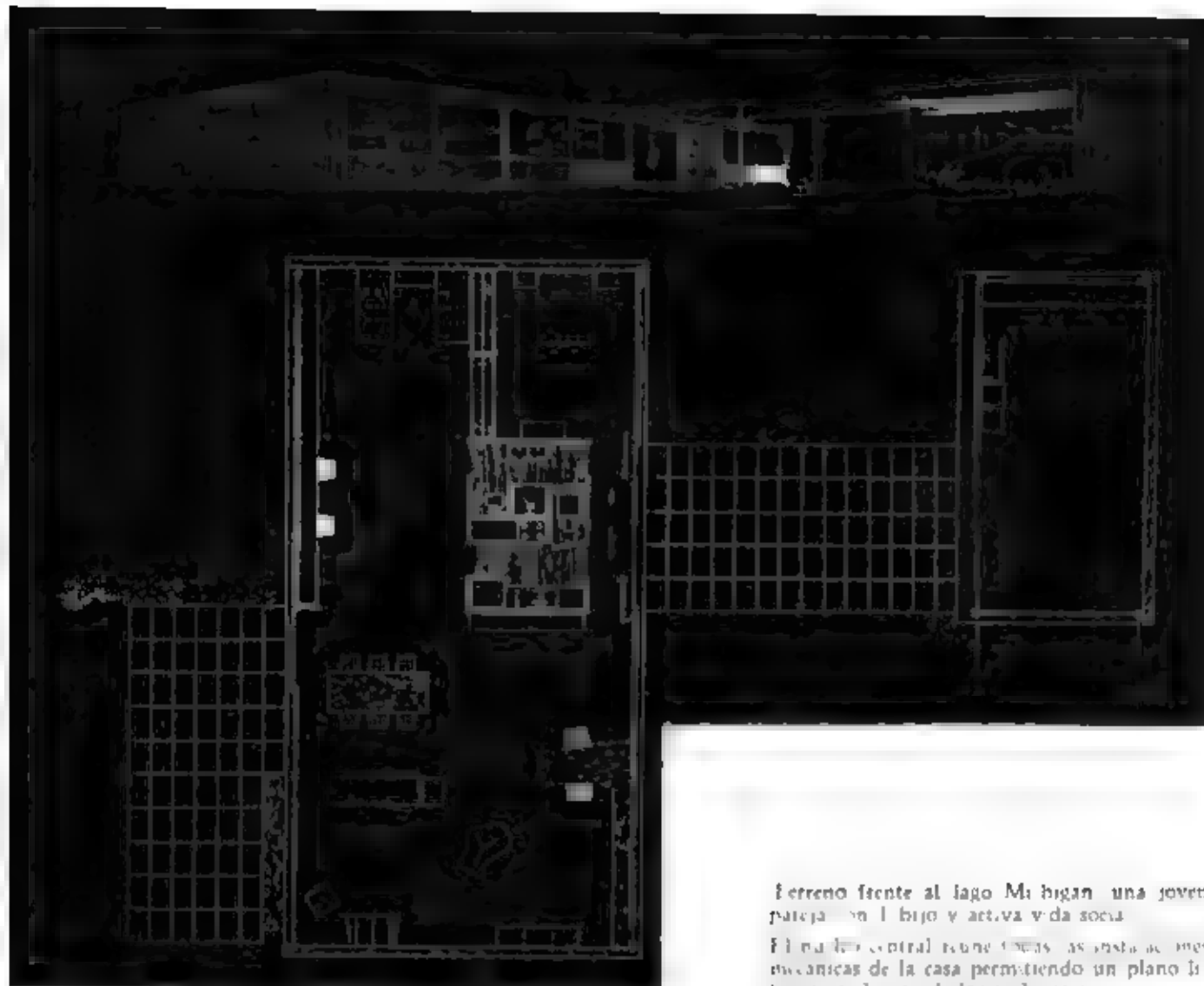
Estudio espacial de una vivienda teórica como ejercicio visual y de composición encarando un problema real: una vivienda en una comunidad relativamente densa en la que es necesario aislar la vivienda de sus vecinos. Los elementos de la composición son básicamente dos muros portantes, cuatro columnas de hierro y una placa como techo.

Dentro del espacio creado por esos elementos se ubicó un núcleo central de servicio (sanitarios, cocina, calefacción, etc.) al resto de los ambientes se lograron con muebles ubicados de tal manera que por su color y volumen prodigaron un

efecto plástico agradable a la vez que cumplen su función.

El graduado realiza este estudio durante su primer semestre con Mies Van der Rohe en el cual el maestro "construye" al discípulo a medida que este va estudiando las distintas fases de la vivienda y que van desde el estudio de aparejos de ladrillos (con modelos), encuentros de muros, uniones de columnas-techos, techo-muro, tipos de techo, hasta la confección del modelo en escala y el estudio espacial posterior.





VIVIENDA EN LAKE FOREST

Juan A. Casasco, arq.
(1951)

Terreno frente al lago Michigan, una joven pareja con 1 hijo y activa vida social.

El núcleo central reúne todas las instalaciones mecánicas de la casa permitiendo un plano libre para el resto de los ambientes.

El dormitorio principal es independiente del resto de los dormitorios y el de estos está unido directamente con un cuarto de juegos donde pueden ser fácilmente controlados por la dueña de casa.

El garage forma un núcleo separado con 1 lavadero y "hobby shop" unido al cuerpo principal con una pergola de perfiles de hierro.

La estructura es de hierro con 2 muros de piedra y divisiones interiores prefabricadas y standard. El concreto negro con 15 matices y algunos touches de colores primarios en los cementos exteriores de la terraza y el "hobby shop".

El color en los interiores, la estructura es negra y las puertas de entrada y garage, roja, una y azul ultramar la otra.

La calefacción se realiza por inyección de agua caliente reforzada con paredes radiantes cerca de los ventanales para evitar la condensación interior.

Una composición plástica surgida de necesidades funcionales es una posible forma de definir a la arquitectura. En efecto, puesto el programa de necesidades y dada su realización de acuerdo con un punto de vista utilitario nos significa haber contemplado problemas de todo s climática, topográfica, paisajística y económica. Climática, en relación con el aprovechamiento y los regímenes de vientos, lluvias, etc. Topográfica, porque nos indica en la forma que deben ser resueltos los movimientos de planta en cuanto las necesidades del suelo lo exijan, tanto por su desarrollo como por su constitución superficial. Paisajística, por cuanto ese movimiento de la planta estará relacionado a sus exigencias, conjuntándose con las anteriores posibilidades. Económica, por cuanto nos dará la pauta de la libertad o retención en el empleo de los valores antedichos y nos determinará el porcentaje de gasto a la serie de valores estéticos, una vez que hayan sido superados los incalculables problemas constructivos o programáticos.

Consideremos, pues, que a base del detallado análisis se han fijado las particularidades técnicas de la obra. Y que se haya resuelto el problema de su eficacia. O sea la obra es útil, en fin que la obra destinada, obvia razón de la misma. Esa determinación que puede ser puesta en práctica y ejemplarizada en el paso primero e indispensable que nos lleva a poseer el verdadero dominio para ejecutar la arquitectura, o sea componer las formas resultantes de que las necesidades enunciadas elementalmente y que deben ser otras eficiencias, acortadas a su destino. Y debemos llegar al razonamiento de que una utilidad novísima no debe excluir las premisas estéticas, como asimismo estas no deben permitir jamás el desconocimiento de que las instancias técnicas que formarán la obra. En momento en que la arquitectura deja de ser técnica para convertirse en arte no puede ser determinado con exactitud y es lógico que así sea. Es como decir que el cuerpo piensa y siente separadamente. Haber como conciliar las condiciones científicas y prácticas con las estéticas, es un verdadero requerimiento de equilibrio que solo se consigue con madurez. Ese equilibrio, que produce la decañación de un entusiasmo por determinada corriente o que permite profundizar la subjetividad inherente a todo valor técnico superándole de la solución racionalista.

Decañación y profundización que se unen para concebir el verdadero sentido de la arquitectura y el espacio. La comprobación de la forma con sentido espacial requiere una idea que no la espontaneidad que de ninguna manera puede ser científica como pretende. Sería evocar una ilusión de estudios de estética científica que o ha encerrado sean los principios y hayamos dado mucha seriedad para realizarlos. Eso puede interesar en el sentido de una formación artística pero no puede estar desprovista la estética de la arquitectura de una cualidad esencial a su vitalidad la sensibilidad y la expresión. No es un frío problema de arte, susceptible de ser así analizada y clasificada. Esta convicción por Zevi no es de una creación constante y viviente según el planteo de "Haber" en la Arquitectura.

En esta obra una base histórica, tomada en forma que nos hace aparecer todas las arquitecturas en sus pautas conteniendo una verdad de la obra resultado de una detallada observación de sus razones que las formaron, una energía a lo Worthington en el Estilo "Gótico" que sobre psicología individual y colectiva en un momento histórico, refuerzan de tal manera las concepciones artísticas de Zevi sobre el espacio que hacen de su obra, teorías una verdadera muestra de arquitectura, idealmente corpórea. Es como si la fueras de los conceptos y la claridad con que se exponen hicieran alzar ante nuestros ojos las formas que describen a una nueva proyección, de carácter subjetivo, de su magnífica organización espacial. Esa posición de apatía, frente a las descripciones decorativistas de Hyentes tiene por base fundamental el ESPACIO.

Entendamos por ESPACIO y por forma del espacio algo semejante al SILENCIO musical, aun cuando la analogía no deba tomarse en un estricto sentido. En arquitectura, el espacio cumple una doble función y atiende, por tanto, a un doble requerimiento. Como tema práctico, es la solución de la necesidad de ubicación del individuo. Su vivienda, su oficina, sus plazas se resuelven por una parte como problema práctico. Y por otra, como tema psicológico se individualizan y se determinan propiamente por la definición de ambiciones estéticas. Y éstas, que han creado conceptos para la arquitectura tales como la proporción, la armonía, la simetría, la unidad, etc., en las formaciones clásicas, han sido llevadas a un campo subjetivo por medio de Lipps con el concepto genérico de la Einfühlung (simpatía simbólica) el cual puede darse como punto de partida para los estudios de la interpretación espacial. Ese planteo de dejarnos sentir las formas o de darles una configuración acorde con nuestros sentimientos (que puede traducirse en expresiones tales como "esa columna se levanta", o "ese muro se extiende"), rebata la concepción constructivista de Schopenhauer que aplica el término escueto de la gravitación para la obtención de las formas.

Es así como llegamos al organicismo, en Wright con la concepción de espacios más o menos circunscriptos con el objeto de acotarlos en una amplia evolución espacial en la que se integra todo el ámbito arquitectónico y al tecnicismo en Rohe con una continuidad espacial de las formas se no dice por fundamentalmente a la creación de espacios. De esa adopción de los elementos tradicionales humanos, basada en la más firme individualidad poética por Wright, y de una sensibilidad extraordinaria para el manejo de la tecnología expresada por Rohe, surgen las nuevas formas.

Y aparece un ejemplo imprescindible y potente en la arquitectura actual, lo regional. Lo regional aparece con Neutra. En el estudio del espacio, Neutra, que como creador tiene un valor neto y universal, su simplicidad, su amor a lo esencial, nos muestra la formación de una verdadera escuela basada en elementos regionales su intelectualidad irreprochable y su profunda sensibilidad nos permiten apreciar como los factores psicológicos de un pueblo y las condiciones físicas de sus diferentes regiones pueden ser determinados claramente en una arquitectura con estilo personal, como dice Tedeschi.

Siendo irrefutable que una arquitectura regional, acertada pueda constituirse en universal como puede ser comprobado con el caso de la arquitectura clásica griega (que al perder su fuerza creadora deja de ser universal y se hace "internacional") y siendo verdad que

LA INTEGRACION DE LOS VALORES ESPACIALES EN ARQUITECTURA

Wright, Neutra y Rohe, desde el estudio del espacio

Francisco Lesta, arqu

una auténtica arquitectura debe independizarse de la escuela en sentido académico, debe más concluir que genéricamente, cada región y cada arquitecto puedan tener su modo de expresión y su concepción de la forma espacial.

Entonces, tanto la forma de encarar los problemas prácticos, como la sensibilidad individual frente al concepto espacio pueden ser universales al mismo tiempo que particulares. Ahora bien, esto no invalida una exigencia teórica sobre conceptos funcionales y formativos, en consecuencia orgánicos. Dentro de esos conceptos generales están para Wright los de la tradición en el sentido humano, más allá de los localismos, para Tedeschi, los de la Historia. También para Levi. Para Neutra el de la particularidad del tema, unido a una constante investigación sobre las más variadas condiciones de habitabilidad de las regiones. Todos tienen, pues, un punto en común: el de la aplicación intelectual, humanística del individuo. Es sobre esa base, pues, que es necesario buscar que el espacio aparezca integrado en todas las realizaciones arquitecturales, para adquirir universalidad.

F. L. Córdoba, diciembre de 1956



Fig. 1. Vista desde el interior.



Fig. 2. Vista desde el exterior.

Fig. 3. Vista desde el exterior.



ARQUITECTURA RESTRINGIDA EN HOLANDA

Vivienda Construida sobre un "Bunker"

Cortesia de Architectural Design

Durante la segunda guerra mundial La Haya formaba parte del sistema alemán de defensa y todavía tiene muchas características del periodo, entre ellas fortines o "bunkers". Varios terrenos exiguos para la construcción fueron apropiados por privados "bunkers" y la demolición de estos edificios es extremadamente costosa, el costo sería casi tan grande como el de la casa. Usar el "bunker" como un anexo de cava artificial puede no ser una solución muy barata pero es la única posible. El costo de la refacción es en total más o menos 1/4 del costo de la demolición total. Las casas construidas sobre los "Bunkers" son comunes en la Holanda de post guerra, aunque éste fue uno de los primeros proyectos. En algunos casos los arquitectos fueron más afortunados sus "bunker" eran más pequeños hundidos en la tierra o contruidos de ladrillo.

Esta tenía 27 metros de largo, 9 metros de ancho y 5.5 metros de altura, y estaba hecho de hormigón.

Como era imposible hacer una abertura en la losa de 2.7 metros de espesor reforzada con varias capas de barras de acero cualquier entrada a la casa a través del bunker era imposible. La solución fue por lo tanto proveer escaleras externas, que también ayudaron a reducir la escala de la masa de hormigón.



Fig. 1. Planta principal.



Las paredes de 2 metros de espesor fueron abiertas con explosivos y el interior de bunker se adaptó para garaje, almacenamiento y planta de calefacción. La nueva abertura fue un vano de buceo en la masa y todos los agujeros reforzados con barras horizontales de fondo la excavación en las hondonadas ayudaron a laminar el gran bloque.

Parte de las paredes de hormigón fueron recubiertas de ladrillos de piedra y los muros de adelante de los costados y de atrás fueron excavados.

Para impedir que el jardín posterior pareciera demasiado profundo, se construyó una terraza, como una vana francesa, con paredes de piedra natural.

Hay muchas escaleras y terrazas que crean una relación intensamente porosa entre la casa y el jardín.

El cuadrado de juegos y jardín de invierno, transformados del antiguo cuartel y acedones, comunican desde el jardín posterior con una terraza mucho más baja que el nivel del jardín, la profundidad excesiva se ha resuelto aquí incluyendo un estanque japonés con nenúfares y plantas, la sensación de espacio está así aumentada y los reflejos aligeran el área cerrada. El extenso y bien cuidado jardín vecino se puede ver desde el living room y la terraza.

traza y parece pertenecer a la casa, esto significó que todo el jardín posterior se pudo utilizar como un elemento ascendente de conexión para restaurar la relación con el nivel de la calle.

De la misma manera, las escaleras de entrada en la elevación de la casa son de 3 tramos con 2 cambios de dirección y la loza suspendida encima de las protecciones evita el resaca.

Los muros exteriores son ladrillos rudimentarios hechos a mano de un color marrón grisáceo herumbroso con texturas *brushed*, puntas cepilladas, fajas y hormigón original que se expusieron saliendo con mallas de alambres. Las ventanas de acero están fijadas a postes de madera contra los muros de ladrillos. El techo es de madera con cielo raso de yeso y está aislado con un celotón de vidrio.

Son algunas paredes cubiertas de ladrillo y de mosaico y otras con pintura, todas las superficies interiores son yeso en parte color agua integral blanca y en parte pintadas. Los pisos en las cocinas y baños son de baldosas cerámicas en el baño y corrientes de pizarra Noruega y todos los otros pisos de pizarra. Para habitación color rojo. Las escaleras y terrazas son de pizarra Noruega.

El trabajo fue hecho por el arquitecto Matschappi. La casa tiene 115 metros cuadrados y posee 5 dormitorios, 4 baños, cocina y una planta común por la Sra. El van Kampen de Breda esposa del dueño y dispone de un jardín.



Fig. 10. Elevación de la casa.
Arquitecto Matschappi.

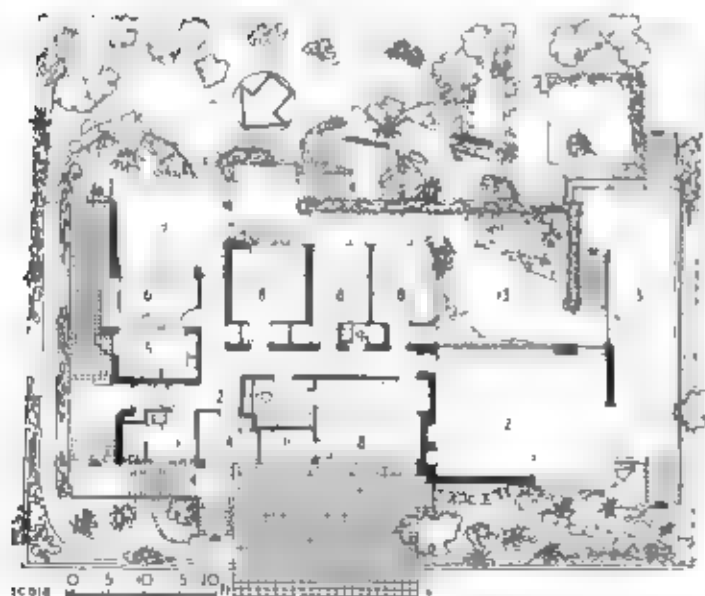


Fig. 11. Planta de la casa.

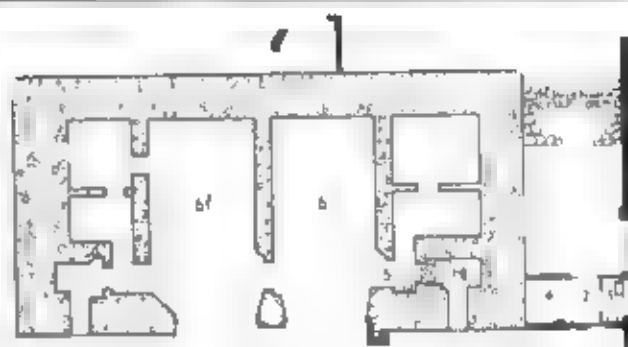


Fig. 12. Planta simplificada de la casa.
Arquitecto Matschappi.

EL DISEÑO DE VIVIENDAS EN LOS TROPICOS

En términos generales, las zonas tropicales son aquellas situadas entre Cáncer y Capricornio ($23\frac{1}{2}$ grados de latitud Norte y Sur con respecto al Ecuador). Esto, sin embargo, no constituye una base satisfactoria para discutir los diseños de construcción, ya que sólo toma en consideración la distancia del sol. La temperatura, la humedad y el viento juegan un papel importante y entre estos factores la temperatura es quizá el más trascendental.

Hay muchas clases de climas tropicales, según la latitud, la proximidad al mar o lagos grandes, elevación sobre el nivel del mar y vientos periódicos. Desde el punto de vista del diseño de construcción puede decirse que hay tres climas básicos: el caliente y seco, el caliente y húmedo, y el templado de las altiplanicies.

Se aprecia que en un clima caliente y húmedo, la temperatura nocturna es fresca pero demasiado húmeda y es muy caliente y húmeda durante el día. La circulación del aire compensa en parte el alto grado de humedad. En un clima caliente y seco, la temperatura durante el día es muy caliente y seca y, por lo menos durante la estación de sequía las noches son frescas y aún frías. En la altiplanicie el clima es confortable a la sombra durante el día, pero por la noche puede ser demasiado frío. Los habitantes del trópico parecen ser más susceptibles al frío que aquellos que viven en zonas templadas. Por esta razón en la mayoría de las altiplanicies y en algunos climas calientes y secos el problema de no sentir frío por las noches es igual o mayor al de mantenerse fresco durante el día. Las edificaciones deben conservar, hasta donde sea posible, un ambiente que satisfaga estas condiciones, ofreciendo protección contra el sol y la lluvia, el calor diurno y el frío nocturno.

Climas calientes y secos

Un clima caliente y seco, como el de Kano, es característico de las regiones localizadas tierra adentro en zonas expuestas a los vientos. Aquí, y no en regiones más cercanas al Ecuador, se encuentran las temperaturas más altas —de más de 100 grados F, al mediodía (38 grados C.) a la sombra— y la mayor fluctuación de temperatura durante el día —con frecuencia de más de 30 grados F, (17 grados C.)—. En general, llueve poco y la humedad es baja aunque durante las estaciones lluviosas (en Kano, de junio a septiembre) la humedad puede elevarse en forma desagradable. La vegetación es rala y la luz solar de un cielo sin nubes se refleja fuertemente sobre el terreno claro. A pesar de la alta temperatura ambiente, en la sombra el calor no es insoportable porque la atmósfera seca permite la evaporación.

Las construcciones tradicionales en un clima caliente y seco tienen muros gruesos, generalmente, de colores claros, y pequeñas aberturas ofrecen protección contra el calor diurno.

El espesor de los muros ayuda a nivelar los cambios diurnos de temperatura. Ofrecen protección contra el calor durante el día y almacenan el calor de la luz, lo que contribuye a que la temperatura de la casa no baje en exceso durante la noche. Las ventanas llevan persianas o están situadas cerca al cielo raso, en parte para ofrecer defensa pero principalmente como protección contra el reflejo solar del exterior. Los techos son planos y con frecuencia hechos de tierra, debido a que la lluvia es escasa y los techos pajizos o de viga no son usuales, el espesor de los techos de tierra contribuye a mantener fresco el interior de la casa durante el día. A la caída de la tarde, cuando el interior de la casa comienza

a calentarse el techo ofrece un lugar fresco para sentarse a descansar o dormir. Los patios están cercados por muros a los en parte para dar sombra y reducir el reflejo solar.

Climas calientes y húmedos

En contraste con lo anterior, las variaciones de clima en una zona caliente y húmeda como Freetown son escasas. La diferencia entre las temperaturas medias de los meses más calientes y de los más fríos puede ser solamente de unos 5 grados F. (3 grados C.). Los cambios medios diarios de temperatura pueden oscilar entre 10 grados F. (6 grados C.) y 15 grados F. (9 grados C.). Las temperaturas de la sombra pasan de 90 grados F. (32 grados C.) solo ocasionalmente pero, debido a la humedad, son más desagradables que las temperaturas diurnas más altas de las zonas tropicales secas. Un cielo brillante, nublado o encapotado, especialmente por la tarde, días calientes y noches apenas más frescas, alto grado de humedad y lluvias torrenciales son las características de un clima caliente y húmedo.

En esta clase de clima es esencial la circulación del aire, y es preferible permitir que el aire exterior circule a través de la casa durante el día y la noche. Con este objeto puertas y ventanas son grandes y las paredes por lo general se construyen con materiales que permiten el paso del aire, tales como tejidos de paja. Como durante la noche el descenso de la temperatura es insignificante, no hay objeto en construir muros gruesos. Las construcciones deben tener muros o aleros que las protejan de los aguaceros torrenciales. Los muros altos circundantes no son comunes, ya que solamente tenderían a obstruir la circulación del aire. Por otra parte, las casas se edifican algunas veces sobre postes o pilares para aislarlas de terrenos pantanosos y protegerlas de los insectos, y también para obtener una mejor ventilación.

Climas isleños

Algunas autoridades sugieren un cuarto clima tropical, que podría llamarse "clima isleño". Aunque en cierta medida el efecto que pueda ejercer sobre el diseño de construcciones es similar al de climas calientes y húmedos continentales, hay alguna justificación para considerar el clima isleño en forma separada. Los vientos marítimos, que con frecuencia soplan en una misma dirección durante la mayor parte del año disminuyen considerablemente los efectos molestos de la temperatura. Estos vientos presentan también problemas especiales de diseño. En la época lluviosa se presenta el problema de la penetración de humedad. Con frecuencia el viento sopla demasiado fuerte para permitir condiciones confortables sin contar con el control que otorga algún tipo de cortina, mientras que en ciertas épocas del año, pueden alcanzar la fuerza de un huracán y causar daños considerables a construcciones deficientes.

Climas de la altiplanicie

A medida que la altura es mayor la temperatura del aire baja, la luz solar es más fuerte y la pérdida de calor en las horas nocturnas es mayor. Las características de un clima de altiplanicie como el de Nairobi, son: Luz solar fuerte, fluctuaciones considerables de la temperatura durante el día, especialmente en las épocas claras y sin lluvia de la estación

seca, y días bastante calientes, con noches frescas y frías, y algunas veces con escarcha.

En este clima la circulación del aire es menos importante para lograr confort. El objetivo principal de una casa es el brindar sombra durante el día y, especialmente, mantener sus habitantes abrigados durante la noche. En este caso es ventajosa una estructura gruesa y pesada. El aislamiento del cielo raso también contribuye a evitar una pérdida de calor demasiado rápido durante la noche. En zonas más altas, durante las estaciones frías, puede hacerse necesario mantener fuego encendido.

Del anterior resumen se deduce que el bajo costo de la construcción tiene que contemplar, como primera medida, los efectos de los diferentes climas tropicales. Hay que suministrar protección contra el calor durante el día, sombra y circulación del aire, y/o proteger contra las rápidas bajas de temperatura durante la noche.

DISEÑO DE CUARTOS DE HABITACION

El espacio mínimo por persona

La mayoría de los reglamentos exigen que debe proveerse un mínimo de espacio sobre el piso por persona. Este puede traducirse por volumen cúbico de aire libre o de preferencia de áreas sobre el piso. La altura al cielo raso se define por separado.

La finalidad primordial de esta norma es la de ofrecer protección contra la propagación de enfermedades debido a la aglomeración antihigiénica por consiguiente el espacio mínimo por persona debe basarse en el espacio que se requiere para dormir. Una cama sencilla con espacio lateral de tres pies (0.90 m.) ocupa un área sobre el piso de unos 40 pies cuadrados (3.70 m²) y parece que este sea el mínimo aceptable como norma. Como los niños son por lo menos tan susceptibles como los adultos a infecciones que se transmiten por el aire, no se justifica el contar dos niños por un adulto. El uso de literas dobles soluciona el problema de espacio limitado sobre el piso, siempre que se provea ventilación adecuada.

En cuanto a comodidad se refiere, un espacio de 40 pies cuadrados (3.70 m²) por persona es a duras penas suficiente aun en los trópicos, en donde la mayoría de las actividades se llevan a cabo al aire libre. Sin embargo, si vamos a tener en cuenta una cierta holgura e independencia el número y el tamaño de las habitaciones son por lo menos tan importantes como el espacio individual sobre el piso. Este hecho se reconoce en las regulaciones más modernas sobre viviendas. Se especifica el tamaño mínimo de habitaciones sencillas, dobles y salas, el número exacto de habitaciones dependerá del tamaño de la familia. El espacio individual sobre el piso se toma solo como una base para calcular el límite de personas que pueden habitar en una casa. Este constituye un método que debe adoptarse para viviendas sociales en el trópico, aunque en los lugares en donde existen problemas serios de vivienda, algunas edificaciones quizá lleguen solamente a satisfacer las normas mínimas de salubridad pública.

Número y tamaño de las habitaciones

El número de habitaciones se puede determinar con base en la segregación de los sexos. Con excepción del marido y la

mujer dos personas mayores de 10 y de sexo diferente no deben dormir en el mismo cuarto. Para evitar la propagación de enfermedades se recomienda que por regla general no duerman más de cuatro personas en una misma habitación.

El tamaño mínimo de una habitación debe determinarse de acuerdo con el uso a que se le destine. La habitación más pequeña es un dormitorio para una persona, y es posible planear un cuarto de 65 pies cuadrados (6.0 m^2) para una cama, una cómoda para ropa y una silla. Asimismo se puede planear una alcoba doble en un espacio de 110 pies cuadrados (10.2 m^2). Un cuarto destinado para sala naturalmente debe ser más amplio. El folleto *Housing in the West Indies* sugiere que para aprovechar lo más posible un espacio limitado, se instale una alcoba en un rincón de la sala, separándolo por la noche con una cortina. Este rincón podría tener aproximadamente 64 pies cuadrados ($5.90 \text{ metros cuadrados}$), el resto de la habitación podría medir 96 pies cuadrados (8.90 m^2), o sea un total de 160 pies cuadrados (14.90 m^2).

altura del techo

La altura de los cielos rasos depende de dos factores principales: espacio superior adecuado y comodidad. Para proveer un espacio superior apropiado, los cielos rasos no deben estar a una altura menor de 7 pies, 3 pulgadas a 7 pies, 6 pulgadas ($2.2 - 2.3 \text{ m}$). Para mayor comodidad, en un clima caliente el cielo raso debe ser fresco. Esto dependerá de la construcción del cielo raso y del techo. En los casos en que la temperatura del cielo raso es aproximadamente la misma que la del ambiente de la habitación, la altura del techo no constituye un punto crítico. En donde no hay cielo raso, o las condiciones de éste y del techo son tales que la temperatura del cielo raso es considerablemente mayor a la de la habitación, la altura es un factor de gran importancia. En tales casos, cuanto más alto sea el cielo raso, más confortable será la habitación. Por consiguiente, la altura mínima de los cielos rasos guardará relación con la clase de techumbre con que cuente.

Un techo de hierro galvanizado, sin cielo raso, irradiará más calor que cualquiera de los otros tipos de techado, y en tal caso con frecuencia se especifica una altura mínima de 10 pies (3.0 m). En este caso sería mejor construir un cielo raso. Esta solución resultaría asimismo más económica, ya que con cielo raso la altura podría ser menor y habría ahorro de todos los materiales.

Agunas veces las regulaciones distinguen entre la altura de los pisos bajos y la de los superiores, siendo generalmente estos últimos los más bajos. Desde el punto de vista de la comodidad, la altura del cielo raso solamente reviste importancia en el piso superior en donde esta dependerá del tipo de techumbre. Probablemente para el piso bajo se especificará un cielo raso más alto con el objeto de obtener mejores condiciones de luz en áreas densamente pobladas. La penetración de luz natural se ve afectada por la altura del cielo raso, y más que todo por la altura de las ventanas y la obstrucción que pueden presentar las edificaciones adyacentes. La mejor forma de evitar tales inconvenientes es mediante una distribución adecuada, tomando muy en cuenta las necesidades de luz. Cuando las circunstancias lo permiten, en un edificio de varias plantas, la provisión de

espacio superior adecuado controla la altura del cielo raso en todos los pisos, con excepción del último.

Luz diurna

Una casa debe contar con suficiente luz natural como para poder ver la mugre y permitir llevar a cabo las labores caseras. Para efectos de salubridad y limpieza es deseable que el sol penetre en las habitaciones, aunque en los trópicos no es aconsejable que la luz solar penetre durante periodos prolongados.

La cantidad de luz natural que penetre a una habitación depende del tamaño de la abertura de las ventanas, especialmente de la altura de las mismas, y de la medida en que la vista al firmamento y a superficies que reflejen fuerte luz solar a través de las ventanas esté obstruida. Esto también depende de la luminosidad del firmamento de las áreas soleadas adyacentes. Esto a su turno, depende de la cantidad de vapor de agua que haya en la atmósfera.

Los cielos azules de las zonas tropicales secas difunden muy poca luz y, cuando no se cuenta con luz solar directa, la mayoría de la luz que penetra a una edificación se refleja de piso y de otras superficies soleadas exteriores. Siendo el cielo raso la principal fuente de luz dentro de la habitación la iluminación se distribuirá correctamente. Generalmente se evita el reflejo directo de superficies exteriores fuertemente iluminadas dejando el umbral de la ventana más arriba del nivel de la vista o poniendo una portalla o persiana en la parte baja de la ventana.

En las zonas tropicales húmedas el sol es menos fuerte y el firmamento más nublado. Un cielo con nubes, especialmente a mediodía, puede ser muy brillante, y en las zonas tropicales húmedas es la principal fuente de luz. Con un cielo brillante (nublado), el fuerte contraste entre la vista del firmamento a través de una ventana y los muros alrededor puede causar una sensación de resplandor. Esta puede reducirse disminuyendo la vista al firmamento mediante una cortina o mampara o por medio de persianas para desviar la luz. Alternativamente, el tamaño de la abertura puede aumentarse de manera que entre más luz a la habitación y el contraste entre el exterior y el interior disminuya.

La investigación sobre la luz natural en los trópicos ha sido muy poca o ninguna, de manera que no es posible ofrecer normas científicas al respecto. Muchas regulaciones especifican un área mínima ocupada por ventanas en cuartos de habitación, generalmente expresada en términos de porcentaje de área sobre el piso. Las normas que se especifican varían considerablemente, y esto se debe en parte a que muchas veces se confunde la ventilación con la iluminación. En la ausencia de datos científicos, un mínimo de área para ventanas equivalente al $10 - 12\frac{1}{2}$ por ciento del área sobre el piso puede tomarse como un porcentaje razonable para los trópicos húmedos. Un porcentaje menor —quizá tan bajo como del 5 por ciento— podría ser suficiente para zonas tropicales secas, mientras que en las altiplanicies una proporción entre el $7\frac{1}{2}$ y el 10 por ciento sería probablemente adecuada.

Ventilación permanente

Aunque tanto la ventilación como la luz diurna pueden obtenerse por medio de ventanas, cada una de ellas debe considerarse como un requisito separado. Por razones de salubridad debe contarse con una cantidad mínima de aire

fresco que tenga acceso a la habitación a través de ventanas y puertas abiertas mediante ventilación permanente lograda con ventiladores y respiraderos, y en la ausencia de respiraderos, por medio de ladrillos perforados o rejillas, o por aire que se infiltre a través de los resquicios de puertas y ventanas. En climas templados, durante los últimos años ha venido implantándose la tendencia de dejar de lado las normas de ventilación permanente y contar con la ventilación más flexible que suministran las ventanas. Esto se debe en parte al hecho de que se hace necesario cerrar las ventanas debido a las condiciones atmosféricas, la velocidad del aire exterior es generalmente suficiente para suministrar ventilación apropiada mediante infiltración y en parte a que una habitación presenta condiciones sofocantes mucho antes de que las condiciones del aire interior sean peligrosas para la salud. Tales condiciones no son necesariamente valederas para el trópico. Por razones de seguridad y comodidad, y algunas veces por superstición, las ventanas se mantienen cerradas durante la noche, y por consiguiente es necesario especificar un mínimo de ventilación permanente. La cantidad de aire que circula mediante ventiladores permanentes depende de la dirección y velocidad del aire. En un día calmado, cuando más se necesita la ventilación es cuando los ventiladores son menos efectivos. La ventilación cruzada es sumamente importante especialmente en zonas tropicales calientes y húmedas, en donde se requiere gran cantidad de aire en circulación tanto por razones de comodidad como de salubridad. En un clima caliente y seco es ventajoso en ciertas épocas, permitir que entre buena cantidad de aire en las horas nocturnas, para refrigerar la estructura. Una orientación correcta es también muy importante para aprovechar en la mejor forma los vientos prevalecientes.

Desafortunadamente, a menos que ellos sean cuidadosamente diseñados, los ventiladores permanentes con frecuencia se bloquean deliberadamente. Mejores normas de salubridad y educación junto con protección contra el robo, pueden contribuir a cambiar este hábito. El proyectista puede ayudar localizando los ventiladores en la parte alta del muro. Esto evita que ellos se bloqueen con muebles, ayudan a ha-

cer circular el aire viciado que se deposita contra el cielo raso; evita las corrientes malignas y, especialmente en las altiplanicies, ofrece abrigo a la casa durante la noche.

Nuevamente aquí, la falta de investigación en los trópicos hace imposible la determinación de reglas científicas. El área de ventilación permanente requerida por las regulaciones existentes oscila entre 1/2 y 4 por ciento del área sobre el piso. A falta de datos experimentales, la cifra más baja es probablemente suficiente para climas de altiplanicies. En climas calientes y secos, y especialmente en climas calientes y húmedos, es aconsejable usar un porcentaje más alto. En la publicación *Housing in the West Indies* se recomienda la cifra del 4 por ciento para climas calientes y húmedos. Este porcentaje puede ser excesivo, pues los habitantes de casas cuya ventilación permanente se ha diseñado de acuerdo con tal cifra, se quejan con frecuencia de corrientes indeseables.

El método de especificar que una parte de la ventana —generalmente la mitad— deba quedar abierta, no asegura una ventilación permanente y solamente ofrece una cierta medida de comodidad. En los trópicos, especialmente en zonas calientes y húmedas, las ventanas deben dejarse completamente abiertas. Las ventanas deben ir hasta el cielo raso. Entre algunas gentes primitivas existe el prejuicio de que al dejar abiertas las ventanas los extraños tendrán vista al interior. En estos casos, como en todas las áreas calientes y secas, es mejor localizar las ventanas a buena altura en el muro. Para algunos tipos de viviendas de bajo costo se prefieren las ventanas con postigos a las ventanas con vidrios. Estas ofrecen mejor protección contra intrusos y contra el sol, pero como deben cerrarse cuando llueve tienden a oscurecer la habitación. Sin embargo, en comunidades más adelantadas, pueden preferirse las ventanas con vidrios por lo menos para las salas. Es interesante tomar nota de que en los bungalows que actualmente construye el gobierno de Nigeria para su personal europeo y africano más antiguo, las ventanas de las salas llevan vidrios, pero las ventanas de los dormitorios tienen ventanas con persianas ajustables.

Estudio realizado por el Centro Interamericano de la Vivienda - Bogotá

Al arquitecto HORACIO CAMINOS debemos estas ideas sobre la enseñanza de la arquitectura. El incentivo que lo movió a escribirlas fue una encuesta iniciada por el Centro de Estudiantes de Arquitectura de Buenos Aires.

BASES DE LA ENSEÑANZA. La opinión requerida implica, en primer lugar, una cuestión de fondo. Vale decir que las diversas maneras o modos de enseñar arquitectura, ordinariamente formalizadas en planes de estudio, son detalles menores, que pueden tener diferentes respuestas satisfactorias, una vez analizada la raíz del problema y llenadas sus condiciones.

En términos generales, la base de la enseñanza reside en estas dos cuestiones:

- I) *Conocer los fines que se persigue con ella.*
- II) *Contar con personas capacitadas para impartirla.*

CONOCER LOS FINES. En el caso particular de la facultad de arquitectura y urbanismo de Buenos Aires, el primer punto plantea muchos interrogantes que quizá se puedan sintetizar así:

¿Cuál es la función del arquitecto o del urbanista en el medio?

¿Cómo es el medio?

¿Cómo pueden los arquitectos y los urbanistas llenar su función en el medio?

Estas preguntas, indudablemente obvias, tal vez hayan sido agutadas a menudo, pero los resultados muestran que nunca han sido consideradas seriamente. Es difícil ponerse de acuerdo acerca de ellas si se las examina sutilmente, pero como la realidad de nuestro país reclama urgentemente un techo más que una filosofía, es imperativo trazarlas a grandes rasgos.

FUNCIÓN EN EL MEDIO. La función del arquitecto o del urbanista en el mundo de hoy, es colaborar en la creación de un medio físico donde las actividades humanas se puedan llevar a cabo con un grado de eficiencia y un máximo de placer. Esta colaboración está limitada en última instancia a la concepción, diseño y formulación de planes, y construcción o ejecución (si se quiere incluir esta última) de los espacios exteriores e interiores donde dichas actividades se desarrollan.

En un lenguaje menos esotérico: la función del arquitecto o del urbanista es proyectar edificios o una comunidad completa, con toda la gama de variedades intermedias que estos términos significan a los especialistas del ramo.

EL MEDIO. Existen muchas maneras de referirse al medio físico-social y es, por cierto, un extenso tema. Pero aquí no queda otra alternativa que arriesgar una simplificación. Quizá también convenga tomar como punto de partida al actor antes que al escenario.

Según los sociólogos, las aspiraciones comunes al individuo de la sociedad de hoy se pueden expresar.

- un trabajo respetable;
- posición económica segura;
- una vivienda saludable en una atractiva y eficiente comunidad;
- adecuada alimentación, vestimenta, posibilidades de educación, asistencia médica;
- posibilidades de recreación y gozo espiritual;
- información precisa de los sucesos públicos;
- la libertad de una sociedad democrática y voz y voto en cómo estas cosas pueden ser conseguidas, mantenidas o mejoradas.

Estas pueden ser las aspiraciones del pueblo de la Argentina, con un poco más de color local. La manera como se sienten y manifiestan estas aspiraciones, es por supuesto diferente y dependen de la posición económica y del grado de educación y cultura del individuo.

¿Se llenan estas condiciones en nuestro país en un nivel aceptable del que participan todos o al menos la mayoría de la población? La respuesta es redundante y para verificarlo no es necesario desplegar estudios y estadísticas, sino observar y preguntarle a la experiencia diaria. (Una exposición detallada de la situación económico-social puede encontrarse en el libro "Argentina en la postguerra", Cristia y otros, rosario, 1946).

En la ciudad y en la campaña el trabajo no es remunerativo para todos, como para permitir un decente nivel de vida a la mayoría, y aun para aquellos que cuentan con cierto bienestar económico, las facilidades que les brinda el dinero son pobres e inadecuadas.

Un panorama completo de la situación abarca un sinnúmero de tópicos (educación, asistencia médica, etc., etc.) que no es oportuno tocar aquí en rigor a la brevedad y al tema específico de los arquitectos. Empero, señalaremos rápidamente como ejemplos, dos zarandeados, aunque no agotados aspectos: la vivienda y las comunidades.

VIVIENDA

RURAL

Escasean en gran proporción. Las existentes son inadecuadas, inconfortables.

Zonas deprimentes, insalubres.

Carecen de agua caliente.

Carecen de calefacción.

Inadecuados servicios sanitarios y baños.

URBANA

Escasean en gran proporción.

Casi una similar situación.

Zonas de conventillos, insalubres.

Cierto porcentaje cuenta con agua caliente.

Cierto porcentaje con calefacción.

Cierto porcentaje cuenta con adecuadas facilidades.

COMUNIDADES

Lo que pueden llamarse con propiedad comunidades no existen prácticamente o, en el mejor de los casos, son la excepción. Lo que se denominan "comunidades", barrios o vecindarios, son áridos y deprimentes grupos de casas aglomeradas en los centros urbanos o dispersas en el campo. Por regla general cuentan con servicios inadecuados o, con bastante frecuencia, carecen de ellos. El pavimento es un caso típico. La provincia de Tucumán, que en los textos escolares llaman "El jardín de la República" (593.327 habitantes, 50 5 % de población urbana, censo 1947), cuenta sólo con tres ciudades pavimentadas, incluyendo la capital.

LOS TÉCNICOS. Como puede verse, es poco alentador pasar revista a las condiciones del medio, especialmente para el arquitecto y el urbanista que desean remontarse a las altas esferas de la plástica pura. Quizá sea justamente por eso que se le haya dado espaldas al problema. De todas mane-

ras surge, de este cúmulo de circunstancias y no de otra parte, el tipo de técnicos que se necesitan para luchar en ese medio y todas las cuestiones pertinentes. Como surgen también otras antiguas cuestiones, verbigracia, demasiados arquitectos con la meta en Buenos Aires o Mar del Plata y pocos dispuestos a trabajar en el interior del país, pero no como técnicos-turistas, sino integrándose al medio.

Debe entenderse, por fin, que el propósito de esta larga perorata es abrir camino hacia conclusiones positivas. En tal sentido se puede vislumbrar que los términos de nuestro problema son mucho más amplios y que, como corolario, se requiere un organismo constituido por gente honesta, responsable y capacitada, que conozca cuáles son las necesidades del país, y que plante la forma de satisfacerlas y sepa ponerla en acción. En otras palabras: un buen gobierno.

Esperemos que nuestra atetreada democracia vaya evolucionando en esa dirección. Mientras tanto, ¿qué función le toca a la universidad, a las escuelas de arquitectura y en particular a la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires?

Resulta evidente, que la contestación a estos interrogantes, está explícita en la consideración de todas las cuestiones enunciadas hasta aquí. Conviene recordar que el problema de cualquier disciplina no consiste, más que en encontrar las respuestas, en saber formular las preguntas correctas.

PERSONAS CAPACES. La segunda cuestión: "contar con personas capacitadas", aunque de igual importancia que la primera, requiere menos comentarios. Es claro y probado que la bondad de la enseñanza no reside en planes y programas, sino en las personas que la imparten. Entiéndase así. Los mejores planes y programas son letra muerta cuando no hay un elemento capacitado que les infunda un espíritu y les imprima vitalidad. Y cuando las personas capacitadas existen, es inherente a ellas, tener conocimiento, imaginación, disciplina mental como para formular planes de estudio, que indudablemente se necesitan como instrumentos de ordenamiento.

La arquitectura es un arte difícil como cualquier otro, pero posiblemente ofrece menos dificultades que otras muchas ramas del saber. Como en nuestro país no existen puntos de referencia, o los que hay son casos aislados que se remontan a la época colonial, hay que suplir esa deficiencia con imaginación y con esfuerzo. Pero la fuente de toda inspiración permanece ahí mismo, en los diarios problemas de la población. Hay que admitir que no existe arquitectura al margen del medio y de la realidad social. El técnico debe esforzarse por servirlo.

HORACIO GAMIXOS, Arquitecto

OCTAVIO FIORAVANTI La actuación pública de este pintor, comienza como ilustrador de revistas, tales como "Mundo Argentino", "El Hogar" y otras alrededor del año 1926. Luego se incorporará, en las condiciones, a "Caras y Caretas", a los diarios "La Prensa" y "La Nación", lo que dará a sus técnicas una gran destreza y seguridad que le han de valer para otras muchas ocasiones de su temperamento artístico. Desde el año 1926, sin embargo, expone con regularidad en los salones Nacionales, Provinciales y de Acuerdos. Invitado a la Mostra Internacional de Fina del Mar, en Chile, envía telas (1939) que la crítica destaca con buen gusto. En 1940 exhibe sus obras en las Exposiciones Internacionales de Buenos Aires y en San Francisco de la misma.

Realiza muestras individuales en la Capital Federal (años 1930, 33, 36, 37, 40 y 45) recogiendo concepciones propias de la esfera local. En 1929 se presenta con una muestra personal en Rosario de Santa Fe, y en 1942 en la ciudad balnearia de Mar del Plata, conquistando siempre un público apreciable y una buena acogida al trabajo.

En el año 1944 obtiene el 1° premio acordado por la Dirección Nacional de Cultura, cuando gana el haber alcanzado el 1er premio en Fina del Mar (Chile 1939). Obtiene además un 1er premio en el Salón Nacional de 1945 y en el de 1946.

Existe obra de Fioravanti en el Museo de Mendoza, de la Bona, provincial de Mendoza de La Plata. En el Archivo Parana, Juanito.

En 1947 Fioravanti gana el primer premio en el Salón Nacional al presentar sus cuadros en el mismo. En 1948 gana el primer premio en el Salón Nacional al presentar sus cuadros en el mismo. En 1949 gana el primer premio en el Salón Nacional al presentar sus cuadros en el mismo.



OCTAVIO FIORAVANTI

Hay serena y reflexiva continuidad en el proceso transformador y expresivo de este artista. Dotado de fervorosa voluntad y de amplitud conceptual, llega, en el transcurso de una vida, a permitirle desarrollar una variada y estructurante labor que lo coloca, destacado y singular en la evidencia creadora.

Por una de esas metáforas de que se vale la vida para ubicar a los seres en los planos centrados de su realidad íntima, Octavio Fioravanti que comienza su aptitud plástica inclinándose sobre la piedra, para despojarla de su aridez y de su inexpressión, termina autonomáticamente pintor, sin que ello llegue a entrafar ni una verdad absoluta ni una mentira latente. No. La humildad del hombre ante el maravilloso contenido de la materia, cuando el pequeño plástico del artista en ciertos casos ve dentro de todas las posibilidades, hace que ese fervor inicial se mantenga y se multiplique en todas las experiencias posibles a su arduo planteamiento. La artesanía inicial es sólida columna de sustentación, porque en el dominio de la materia, el conocimiento cabal de todas sus posibilidades si goza materializado en el contacto con el elemento primordial tal cual debió Dios experimentar cuando amasaba el barro unigénito del hombre masivo y desbordante en su condición de materia, hasta dar en la forma pugnada en el ensueño por el trabajo sostenido y tenso de las manos la labor ardorosa del instrumento que afina, reduce, transforma y extrae de, bloque, la forma sensible, la corporización planteada sobre reales contingencias. La artesanía de humilde disciplina, tal cual la entendieron los maestros de la antigüedad, da la formación cabal y el dominio absoluto de las técnicas: el artista seguro de su oficio, tiene que haber pasado por ellas indefectiblemente, antes de dar vuelo a su imaginación creadora.

Es entonces cuando la imaginación se cierna sobre nuevos planos y busca horizontes donde pueda extenderse la inquietud. Por eso el minucioso artesano de la piedra, el fino amasador del barro toma la paleta y los pinceles en procura de nuevas dimensiones, de posibilidades inexploradas, de naturas firmes para la solidez de su búsqueda en constante expectativa. Subsidiariamente el requerimiento de la existencia misma y ¿por qué no? la curiosidad de prácticas más rápidas, de técnicas de más aparente facilidad, de síntesis más nerviosas de una realidad cotidiana, lo llevan a un género de menores exigencias en cuanto a la intensidad del propósito, pero de no menores dificultades en cuanto al conocimiento técnico y al uso de elementos que entran en juego. Nos referimos a la ilustración para revistas que ha contado entre nosotros, con el lápiz el buril o el pincel de tantos y tan calificados artistas. Tal vez aquí se despoja de un sinnúmero de prejuicios recientes síntesis sustanciales, logra una visualización rápida y concreta del objeto por seguir, revase sus propias orientaciones y lleva a la intimidad del taller — del cual jamás se ha apartado en un ponderado afán de encontrarse siempre en la expresión más elevada del género plástico — conquistas y postulados que han de influir notablemente, cuando abandone esta práctica, que le ha sido de tan grande utilidad para su íntima depuración. Su labor es intensa y constante. Se da en extensión y se contiene en intensidad. Con ello logra la labor ininterrumpida de sus pinceles que cubren las telas con una constancia ejemplar. Pero también la autocrítica que lo define seriamente, hace de esa concentración posterior una extraordinaria virtud del artista, ya que de la profundidad de sus telas — de la alquimia de su taller — sólo extrae la síntesis de su juicio. Se extrema y trata de volver en el logro cabal, no en el intento de pureza teórico, de simple ampli-

escribe

Felix M. Pelayo

Retrato de Fioravanti por Emilio C. Mariani (1922)





Fig. 1



Fig. 2

racion hacia meretrices entrevistados y quizá no acanfidos de confrontaciones con sensibiles en diapositos o aperturas o simplemente con alientes que sirven, es verdad, para afianzarlo en su propia personalidad color vital o forma sin que deje de admitir a pos tuncion hacia normas que son la manifestación de otras personalidades. O constituyen la estetica de modernas concepciones del arte o de la cosmologia del mundo.

Octavio Fioravanti posee ese espíritu de la artesanía que fue la espasmodica coherencia de un mundo de fervores, en esa Italia de sus mayores que, desde un Cimabue, envuelto aún por la brillantez del bizantinismo, atraviesa una fabulosa época con los maestros del cuatrocientos y esta la en los despididos renacentistas que han transmitido de generación en generación, la autenticidad pictórica que caracteriza a la raza el dominio técnico y conceptual que perpetua sus rasgos en el mundo moderno.

Una artesanía que implica minuciosidad, oficio, humildad ante el empeño, constituye también la disciplina que es consagración a elevados mesteres donde el espíritu se ha volcado por el arte en una obra que tiene significado vital porque es la reacción superior a la de vida. Octavio Fioravanti, como aquellos artesanos que produjeron la prodigiosa ciudad de un Donatello, ha hecho de su taller la invulnerable secuencia de su vida de laborioso que se desdobra en múltiples facetas, pero que no se contradice nunca, porque sigue una sola trayectoria en fervida consagración a las artes plásticas que le cuentan en su casidad pedagogica y formativa de generaciones y en su doble condición de pintor y de escultor. Ha sabido dar muestras cabales de su perfección indudable y de su inquietud permanente en atenta escucha a las voces de las modernas pragmáticas que intenta discernir los problemas plásticos de eternas angustias, pero de variables matices. Tal cual el alma busca expresarse con modicidad inherente a la época en que le cabe vivir, para dar una verdad substancial de su tiempo, de su modo, de su manera, en el afán imponderable de alcanzar siempre la suprema perfección, que ha de ser inalcanzable, pero cuya operancia no esconde a la inquietud, para darle nuevos e insólitos matices, que en la perspectiva del tiempo y del espacio son, apenas, invisibles y casi inapreciables gamas de una sola verdad. Pero ésta, indudablemente, ha de escapar al propósito del hombre, por lo menos en su breve contingencia carnal.

Lo que no deja, sin embargo, de ser un miraje de sólido afán, impulsivo de grandes postulados y de finalidades nobilmente entrevistadas para el camino a andar.

De Octavio Fioravanti, artista, no puede decirse que sea hombre de grandes andanzas y demasuradas teorías que abren nuevas perspectivas a la inquietud plástica y a las posibilidades formales de un arte en constante formulación y en proteicas instancias de devenir y de actuación. No tiene él, no posee su arte, no ofrece su expresión, maneras o formas inéditas de llegar a la sensibilidad o a la formulación de ideaciones programáticas. Tampoco es ese su intento, pues el largo análisis de una constante práctica estética lo han afirmado en la fidelidad a postulados figurativos que no ha de abandonar a esta altura de su existencia y de su logro plástico que lo define de manera rotunda y definitiva. Busca, eso sí, en su insaciable afán de perfectibilidad, lograr la pintura magistral que dé el mensaje que es el anhelo del artista, encontrar los ritmos modernos —al fin hijo de su tiempo— que expresen con una sensibilibilidad colorística también actual, su mundo de imágenes, su mundo sensible, su inquieta aspiración a expresar con hondura, con belleza, con

Fig. 3



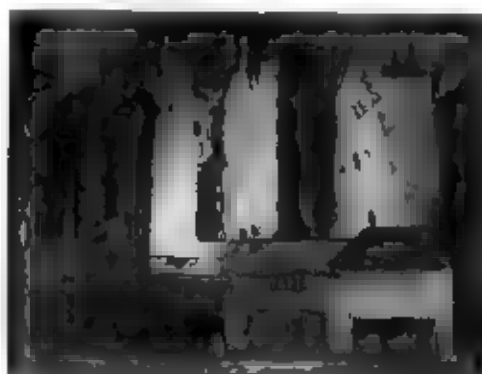


El mundo (1950)

Fig. 4. 1. 1. 1.



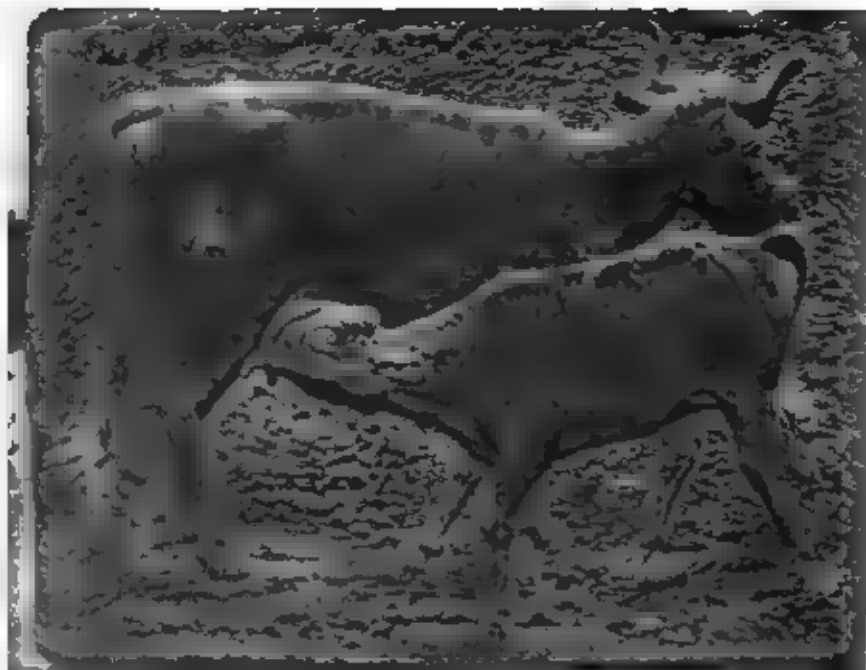
Barrio Latino (1955)



emoción, el inerte mensaje de su búsqueda y de su planteamiento, de su cambiante forma externa y de su insubornable consecuencia a una actitud consigo mismo.

Esos ritmos modernos, esa colorística en perpetuo y anheloso planteamiento, que constituyen los pasos adelantados del artista, son la resultante del fervor avanzado y del análisis en perspectiva que van llevándolo su paleta desde su impresionismo logrado y casi anicual, hasta formaciones expresionistas de una última manera alcanzada con dignidad y gran densidad, donde el color juega con dramática armonización en apoyo de las propuestas ideográficas, donde los contrastes asumen una violencia que se acompaña en el logro violencia que es juego de armonías y expresión de propuestas de insita convergencia. Drama y expresividad, podría ser la síntesis de su última manera pictórica (última?) donde el artista formula alegorías, plantea sugerencias, desarrolla temas de segunda trama humana pero sin perder de vista jamás el idioma plástico que le es inherente: así "Reunión obrera" (1950) donde aglutina en compáctida impresión la humana caterva. La violencia, el postulado, el inconformismo, vibran en la dramaturgia de luces y sombras que los envuelven en clima propicio y definidor. "Carstian" (1953) tiene otra esencia, en su alegoría, lleva otra dramaturgia en su colorística, detalla otra atmósfera en sus planos y en la lejanía de las perspectivas que se pierden en la confusa niebla de una ciudadanía incierta. Abajo, la delicada gama de unos grises envolviendo al símbolo puro de la flor arriba la violencia de los verdes y los rojos, en la crudeza de las máscaras que están en primer plano, en una exposición de vidriera que encierra tanto lo uno como lo otro. Al andar natural, la impavidez de disfraz y el mundo que se extiende en esa atmósfera indecisa de escape o de niebla. En el pintor ha desaparecido la contingencia impresionista, admirablemente reflejada en temas de gran calidad de una época que él considera superada. Ha desaparecido también la placidez colorística de una actitud llena de símbolos, propensa a la alegoría, pero expresada de otra manera que ahora en la pintura de esta etapa se destaca la placidez de la pintada, la serenidad inabordable de los paisajes, la suave melancolía que envuelve al motivo restaurado en el taller. Porque decididamente el pintor, ha recogido la anécdota de la realidad viva y la ha reconstruido después, con el apunte directo y el recuerdo ensoñativo y la ideación deliberada. Todo lo cual se despoja aparentemente de una realidad que subsiste, pese a todo, en el logro plástico. Así tenemos, por ejemplo, "La farfeta" (1941) óleo de honda sugerencia en la que el ámbito desolado imprime al logro plástico una suave calidad, una melancolía que no llega a tener rasgos violentos, sino insinuantes impregnaciones.

Hemos querido girar en torno a la búsqueda constante de este artista para llegar a la conclusión de que, pese a todo, su prospectiva es netamente objetiva y formal. Sus alegorías, sus ideogramas, los símbolos que busca fijar en el acento plástico de sus telas, no se apartan un ápice de su manera objetivamente de colocarse ante la realidad que lo circunda y ante su propósito plástico ve con sus ojos, con ansiedad, cuanto ha de volver en la tela, aunque haya de componerlo antes en su taller; aunque deba reestructurar plásticamente la visión recogida para armonizarla en el color, en la forma, en la composición. Octavio Fioravanti es un artista que representa el mundo en que habita, que recoge la imagen que hiera su sensibilidad, que expresa con vivo acento reconcentrado la emoción que le ha producido un hecho comprobado visualmente y trasladado luego a posibilidades plásticas por deseo expreso de su sensibilidad consciente. Queremos decir con ello,



Mar y cielo



Intimidad

que no es un artista de abstracciones ni de concreciones cerebra listas, es sobre todo, sensorial, observista, real.

Lo vamos a comprobar en los apuntes recogidos en su último viaje a Europa (1954) por su libreta que refleja las instancias de su itinerario. Análisis minuciosos del paisaje o nerviosa apuntación que señala un instante, recuerda un lugar, expresa una emoción. Italia y Francia con sus atmósferas esenciales, con sus características arquitectónicas y urbanísticas, van a ir surgiendo, luego, laboriosamente, en el taller del pintor para dar la cosecha opina que seguramente habremos de admirar este año en nuestra individual. Hay una riqueza documental que encanta, hay una modulación del color, de la atmósfera, que muestra la maestría indiscutible de quien sabe expresar lo que recoge en mirar atento y su sensibilidad afilada y alerta. "Campiña Italiana" (1955) tiene en sus amarillos la delicada gama del paisaje envuelto en la luz y la sensible gracia de su candoroso diseño. "Barrio latino" (1954) está impregnado de la atmósfera gris, del hábito vistoso y melancólico, de la vivencia transnochada que es característica y es dificultad pictórica en el paisaje francés. "Calle de Lyon" (1955) es una larga perspectiva urbana que logra una profundidad que se prolonga en el infinito, como medida de espacio y de expansión en los planos y en las gradaciones cromáticas.

Pero el largo aliento acordado al pintor no excluye, más bien exige, la atención que debe dedicarse al modelador de barro, al cincelador de la piedra que descubre todas las posibilidades escultóricas y la proyección variada de su labor plástica. Efectivamente quien se inició, en sus disciplinas estéticas, mapeando el cincel, no había de abandonarle definitivamente jamás. Su labor de escultor se desarrolla en paralela simultaneidad con la obra de caballete y con la sugestión formativa que emerge de la cátedra.

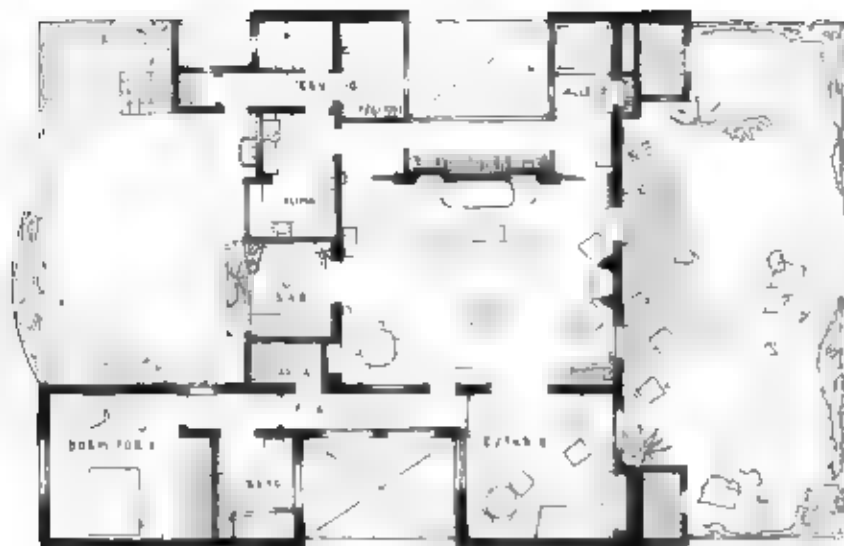
Podríamos decir en conclusión, que Octavio Fioravanti es un enamorado sensorial de la materia plástica, descubre, por ejemplo, una calidad de piedra, darle inmediatamente un empleo estético arrancando de su insensible apariencia la forma cálida y sensible, es ya de por sí, una confesión de predilección figurativa, de alejamiento de la abstracción cerebral, de libre juego de la emoción. No es óbice para ello la dura resistencia de la materia más bien se transforma en un incentivo. También el color entra a jugar, para la concepción plástica, y ello determina, inconscientemente, que el pintor vibra también en el modelado, al poner en movimiento de ritmos, gamas, luces y sombras, capacidades expresivas. Modela con maestría, con esmero, desentrañando los rasgos psicológicos del sujeto, cuando quiere hacer el retrato cabal de una personalidad. "Don Demetrio" (1944) es un bronce claro de autenticidad clásica y serena expresión. En "Intimidad" (1945) el modelado adquiere una sobria factura que simboliza el pudor natural de la femineidad.

En "Maternidad" (1950) alcanza a resaltar sobre la piedra la delicada inclusión de los bariles con rico aprovechamiento de las vetas colorísticas de la misma y con la gracia natural de una concepción documental pero no menos expresiva y honda en la textura de la anécdota.

Pasión por el modelado, por la expresión de la materia, del color, de la forma. Tal es, en síntesis, la definición que cabe a este artista, logrado en su larga experiencia y en su equitativa labor, en que se aunan sensibilidad siempre alerta, maestría indiscutida y una fervorosa condición pedagógica, triángulo en que se sustenta su recta personalidad.



Don Demetrio



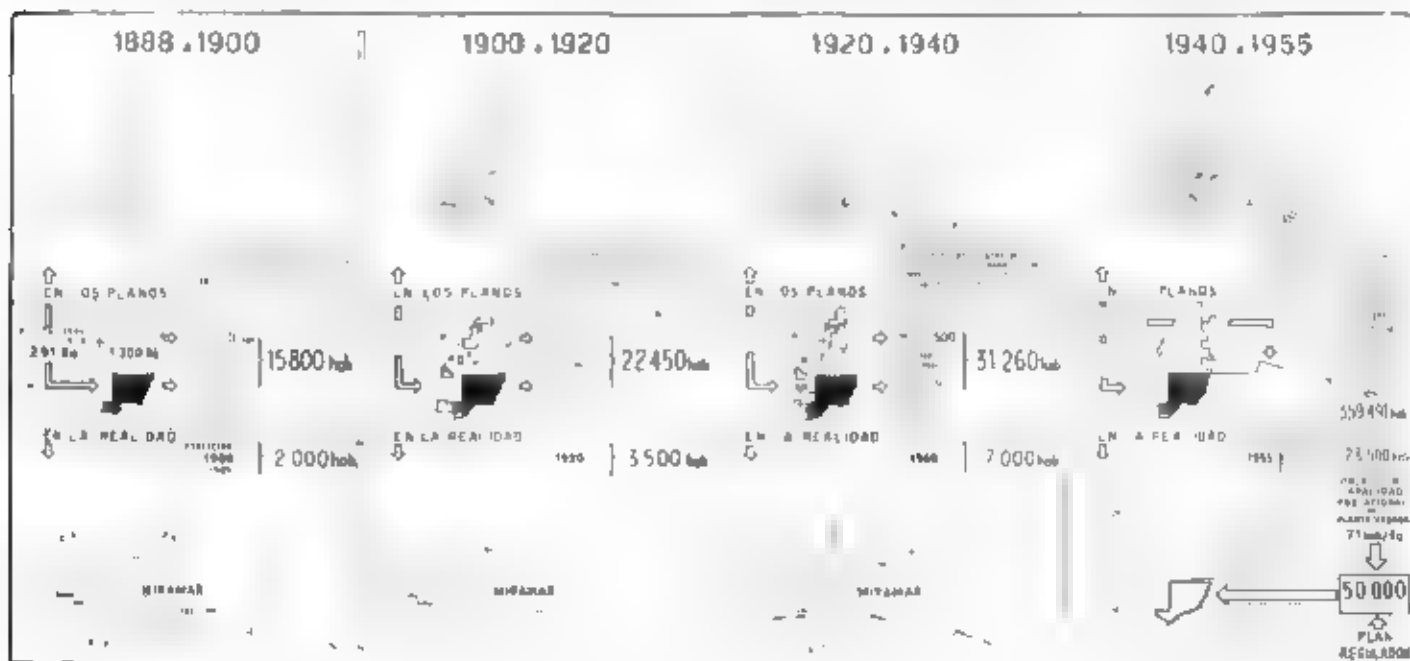
Дверь в комнату для
 отдыха и сна. В комнате
 для отдыха и сна.



В комнате для отдыха и сна. В комнате
 для отдыха и сна. В комнате для отдыха и сна.
 В комнате для отдыха и сна. В комнате для отдыха и сна.
 В комнате для отдыха и сна. В комнате для отдыха и сна.
 В комнате для отдыха и сна. В комнате для отдыха и сна.
 В комнате для отдыха и сна. В комнате для отдыха и сна.

Due la p... a... n...
 to. T... n... e... a...
 est... M... t... p...
 z... t... d... f... a...
 f... d... n... a...
 lo... n... a... a...
 t... n... a...





mantener el resto de esa extensión debe retroceder al uso rural y a que sea el agricultor el que obtenga por los pocos pedregales en otros lugares un área superior a la y en las zonas de topografía que hoy son por producción de la agricultura con mucha agua y árboles.

CONCLUSION SEPTIMA Tal vez el problema de fondo. El plan que figura en el presente trabajo es el resultado de una serie de decisiones que se han tomado en función de la necesidad de resolver la congestión, estéticamente y en la zona y en el medio social.

ACTUAL EDIFICACION

La segunda parte de este trabajo trata del "Problema de la Edificación" y consiste en un estudio de los factores alternativos de la construcción en la ciudad de Bogotá. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro.

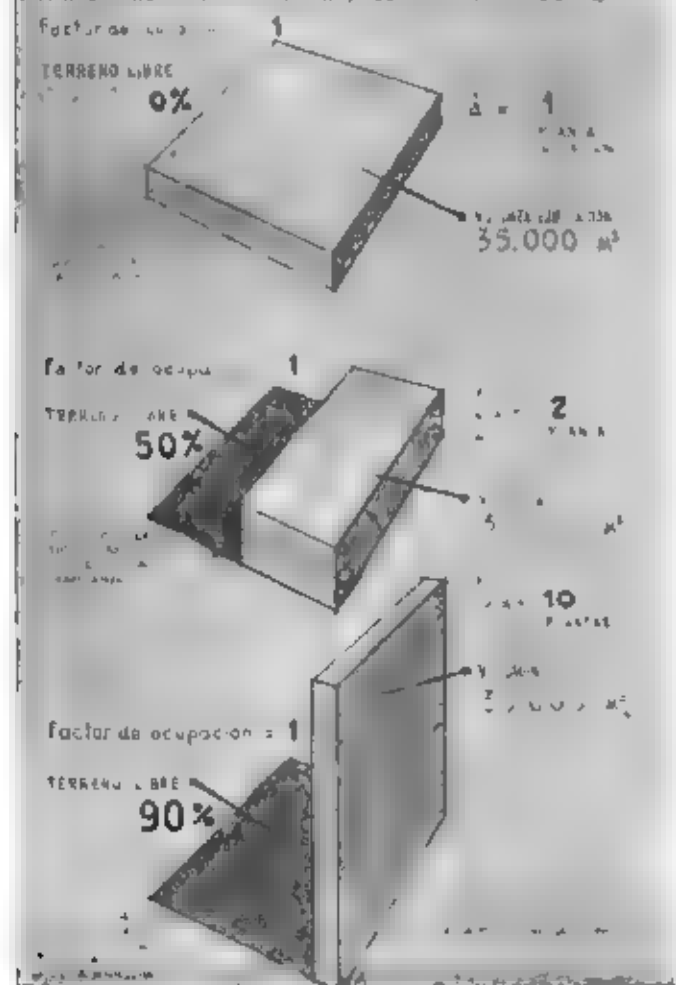
El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro.

CONCLUSION OCTAVA Hasta ahora se ha visto que el plan de M. V. S. ha estado en la ciudad y en el medio social. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro.



La foto principal del trabajo de M. V. S. en el plano de la ciudad.

DISTINTOS MODOS DE EDIFICAR UNA HECTAREA PARA UN COEFICIENTE DE OCUPACION DE 1 A 10 EN UNA ZONA 425 M²



La ocupación de la zona se puede hacer de tres maneras: 1. Ocupación de la zona con un solo edificio. 2. Ocupación de la zona con dos edificios. 3. Ocupación de la zona con diez edificios.

CONCLUSION NOVENA El plan de M. V. S. ha estado en la ciudad y en el medio social. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro.

POBLACION Y EDIFICACION

Los datos estadísticos de la ciudad y en el medio social. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro.

El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro.

El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro.

El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro.

CONCLUSION DECIMA: La relación entre la superficie y la población es un factor importante en la ciudad. El estudio se basa en un análisis de la situación actual de la ciudad y en un estudio de las posibilidades de desarrollo futuro.

CONCLUSIONES

A pesar de la pobreza en edificios públicos de jerarquía y a pesar de

Entre 1890 y 1900, Francia y Bélgica fueron inundadas de Art Nouveau con sus diseños orgánicos iluminando la Exposición de París de 1900 y sus alrededores, así como el Metro, fueron instaladas en este estilo, proyecto de arquitecto Guimard (1867-1942).



11. JEAN LAURENT CASTELFRANCO (FR) (1894-1898)

En 1890, el arquitecto francés Eugène Turenne, también en 1890, diseñó el interior de la casa para el Art Nouveau Paul Bonaventura, una casa construida en la habitación de la Exposición de Turin en 1890.

12. CHARLES EMMETT CASA DEL BOUTEVARD RICHARD WALL OF ANNE HILL



En muchos otros países se produjo con entusiasmo por verdaderos artistas como Louis Majorelle (1859-1920) y Augustin Bonin (1834-1900) y sus seguidores Charles Plumet (1869-1934) y Théophile van der Meer (1841-1916), así como por los nuevos grupos de artes decorativas.



13. TONY SELLS EMMETT MILLER (FR) (1904)

En Alemania, donde el movimiento se inició más tarde, el arquitecto alemán Josef Hoffmann (1870-1957) fue el más importante, quien en 1900, cuando fue nombrado arquitecto municipal de Viena, diseñó la casa para el arquitecto austriaco Josef Hoffmann (1870-1957) y su esposa, la arquitecta Josef Hoffmann (1870-1957), en su oficina de diseño.



14. OTTO F. KMAN
ESTUDIO PARA LA
REVISTA TAN (1905)

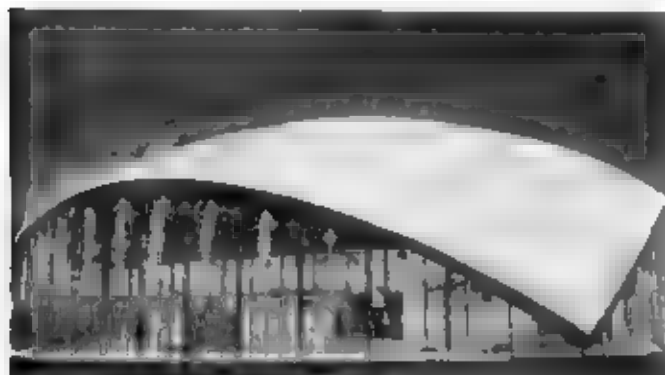
Otto y sus colegas hicieron una casa en Florencia en 1902, que fue transportada a Múnich en 1904.

15. HERMANN OHRIST-BERDADO (1903)



correspondencia:

"la página polémica"



AL EERO SAARINEN (N. A. 1918)

Estimado Editor:

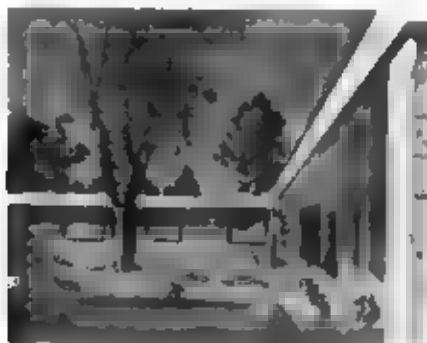
En auditorium de Eero Saarinen plantea una vez más el problema de la explotación de espacio interior.

En estos momentos una tendencia arquitectónica para la cual se queja el problema de la cobertura el punto es el concepto o fin de la necesidad circunstancial. El mismo defecto se acentúa en la misma casa de Cavaud.

La arquitectura es una manifestación de un esfuerzo de su más su casa se adaptan los problemas espaciales olvidando que el espacio es una forma de la vida.

Atte

R. D. FINEY Arq
Bueno Aires



AL MARCEL BREUER (N. A. 1902)

Estimado Sr. Director:

MARCEL BREUER expone en el número del Bauhaus en el número de la casa que aparece en el número número y cuyo comentario se titula "Armonía y Contraste en Arquitectura".

La arquitectura del Bauhaus ha sido a veces criticada por algunos críticos diverciados de premisas históricas, desconocidas por quienes algunas veces se resiste.

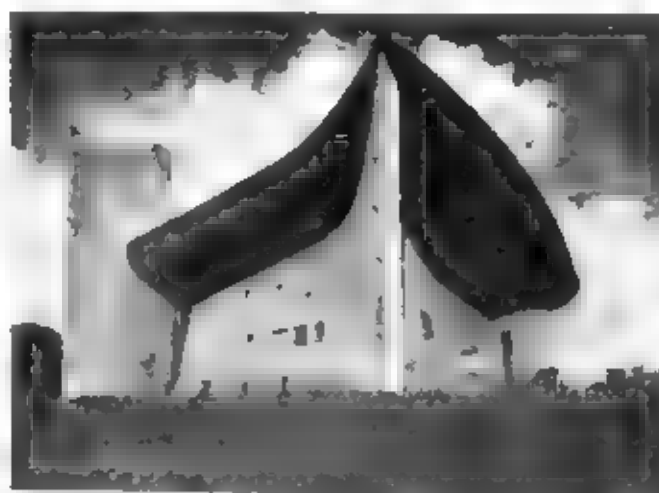
En el comentario de este proyecto parece una vez más el adjetivo "tercer" desvinculado de la realidad de la obra ésta ofrece en verdad una discordancia con la Naturaleza que más bien parece el producto de una escasa convergencia conceptual que una posición apriorística definida.

¿No parecería llegado el momento de evitar esta excesiva literatura que pretende suplir lo que la obra debería decir por sí misma?

Dejo

MATEO CORONADO
Mar del Plata.

No se debe olvidar que la arquitectura es una forma de la vida y que la vida es una forma de la existencia. La vida es una forma de la existencia y la existencia es una forma de la vida.



AL LE CORBUSIER Y AU NOTRE DAME DU HAUT CHAPEL

De mi consideración:

En la revista "Arquitectura" del 10 de mayo de 1950, se publica una foto de la casa de Le Corbusier y de Notre Dame du Haut. Después de observar la foto se observa que la casa de Le Corbusier es una casa de Le Corbusier y Notre Dame du Haut es una casa de Le Corbusier. La casa de Le Corbusier es una casa de Le Corbusier y Notre Dame du Haut es una casa de Le Corbusier.

Una de las cosas más interesantes de la Arquitectura es la arquitectura. La Arquitectura es una forma de la vida y la vida es una forma de la existencia. La Arquitectura es una forma de la vida y la vida es una forma de la existencia. La Arquitectura es una forma de la vida y la vida es una forma de la existencia.

En la vida de un hombre más interesante del alma que siempre está presente y en estado de presencia, es la necesidad de sentirse importante. En la vida de un hombre más interesante del alma que siempre está presente y en estado de presencia, es la necesidad de sentirse importante. En la vida de un hombre más interesante del alma que siempre está presente y en estado de presencia, es la necesidad de sentirse importante.

Otra razón que justificaría su espina, sería la de que se le da una forma pesada al sentimiento religioso. Si, así fuera, puede estar seguro Le Corbusier que podrá plenamente se abjete. En efecto a religión Cristiana es humildad y tolerancia equívoca y templanza paz y belleza. Y Le Corbusier con su capucha nos da una demostración de todo lo contrario: pedantería, desequilibrio, mal gusto, y todo eso envuelto en formas grotescas y ridículas.

Con muchos los que en su defensa dicen, es indudable que si Le Corbusier realizó dicha obra, cada elemento de su composición habrá sido meditado y razonado largamente. Pero eso de ninguna manera o justifica. También en otro terreno el de la política, Hitler, Mussolini, Stalin y Perón, también justificaron sus absurdas teorías.

Pareciera como si las grandes mentalidades por un trágico destino o por una ley natural de las compensaciones estuvieran condenadas a su destino: la degradación, y todo en forma vertical tal el caso de Le Corbusier en Arquitectura, de Picasso en la pintura y de Sartre en la literatura.

JUAN R. ANSALDI, Arq
Rosario

— NUESTRA XVII
ARQUITECTURA

PERSIANAS

airflo

con las nuevas tablas de
duraluminio (plástico)

iriarte hnos., bs. as.

av. montes de oca 1461
t.e. 21-0231 y 21-1697



Sika

NIDROFUGO QUIMICO
INORGANICO



IGOL

PINTURAS



IGAS

MASILLAS ELASTICAS
Para juntas y grietas



*Productos de fama
Mundial para la
Construcción Moderna*

FABRICADOS EN EL PAIS CON
FORMULAS ORIGINALES DE SUIZA

FABRICACION
VENTA
DISTRIBUCION

Consulta nuestro Departamento Técnico



Sika

SIKA S. R. L. Dep. S 200.105
Avda. Belgrano 427 - T. C. 24-5110 y 24-7222 - Buenos Aires

"LLAMARADA"

UN ORGULLO DE LA INDUSTRIA NACIONAL



Seguras - Económicas - Rendidoras
A GAS y GAS ENVASADO

FABRicante
PEDRO FUNDUKLIAN
OLAYA 1042 BUENOS AIRES

NOTA ENVIADA

Viene de la pág. XI

pus sustentando relativa a los vinculos morales y juridicos que delimitan el ejercicio del derecho en cuestion. Lo mismo cabe decir en el caso de las tierras sin cultivo, de los latifundios, del ausentismo, etc., fenómenos que afectan notoriamente a la colectividad.

Y no podía ser de otro modo, ya que el uso de todos los demás derechos se suspende o termina cuando no se acomoda a normas determinadas inspiradas en el bien general. Entre innumerables ejemplos citaremos los siguientes: el cónyuge que da causa al divorcio, pierde la patria potestad; el tutor que no rinde cuentas en los plazos fijados por la ley, es removido de su cargo; el usufructuario que abusa de la cosa, pierde la administración de la misma; si un arrendatario no cumple sus obligaciones, pueden pedirle la rescisión del contrato; si un socio falta a sus deberes, puede ser disuelta la sociedad. En fin, encontraremos un solo derecho absoluto. Menos podría serlo el de propiedad, que reviste especiales características por su acción sobre la sociedad. Su función reside, pues, en la idea de destino sobre la de poder. Vermeersch lo expresa elocuentemente en estas palabras: "La intención primaria de la naturaleza fué destinar las cosas exteriores para uso de todos, por donde el derecho de propiedad no sólo es medio para que la persona que lo tiene pueda conseguir su fin personal, lo cual es común a todo derecho, sino que además es medio para que las mismas cosas exteriores tengan el empleo a que primariamente las ha destinado la naturaleza, de suerte que al menos ninguna propiedad



LOSAS CERAMICAS

PARA

BOVEDAS

ENTREPISOS

TECHOS

Aprobación Municipal
Decreto 2549/51

LATERAMERICANA S.R.L.

Cap. \$ 1.600.000

Administración y Ventas: AYACUCHO 490
BUENOS AIRES

T. E. 48-2773

previa para prevalecer sobre este primer
pero si esta es así, también nos encontramos
enfrentados a la realidad de que las
masas trabajadoras a expensas del hecho de que
venimos ocupando a pesar de que se va a
surgir y desaparecer uno de los elementos mas po-
derosos para el trabajo y el ahorro sin contar con
que se llegara a una situación de inestabilidad e in-
certidumbre, perjudicial para todos con respecto al pro-
greso y a la paz social. Ma que se agrava con la
circunstancia de que para que sea factible aplicar
una explotación racional se requiere un capital
de burocratas, necesariamente costoso y no se con-
prende.

Permanezcamos en el justo medio, otorgando am-
plias garantías a la propiedad privada, institución
elementalmente civilizadora, y precisando los de-
beres que por su función social le corresponden
hasta donde se pide un bien general.

LA ARQUITECTURA HOLANDESA DESPUES DE LA GUERRA

Desarrollada la arquitectura de la guerra, la
arquitectura de la paz se ha desarrollado en
la arquitectura de la paz se ha desarrollado en
la arquitectura de la paz se ha desarrollado en

Es opinión generalizada tanto en los Países Bajos
como en el extranjero que nuestra arquitectura no
ha alcanzado el nivel que se podía esperar al día
siguiente de la última guerra. Este juicio se justifica

(Continúa en la pag. XXIII)



PISOS DE LINOLEUM

Casa Carmelo Capasso

SOC. DE INGEN. LTDA. - Capital \$ 100.000 mjs.

ALBERTI 2063

61-0896-8173

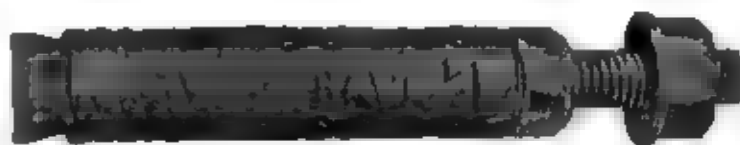
— MUESTRA XIX
ARQUITECTURA

RAWLPLUGS

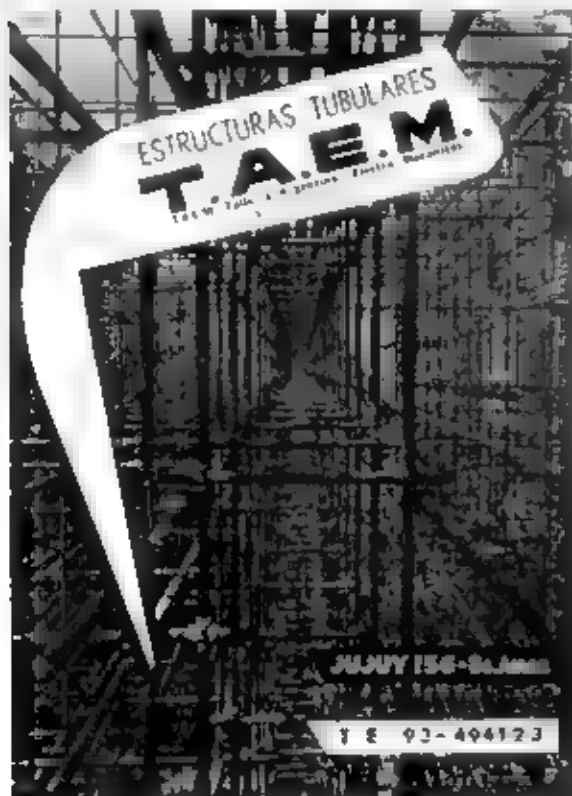


van Wermeskerken, Thomas & Cia.
SOC. RESP. LTDA
CAP. \$ 700.000.000

CHACABUCO 682 T E 33-3027
BUENOS AIRES



Tarugos de Fibra y Bulones de
Expansión para sujetar Maquina-
rias, Motores, Transmisiones, etc.



ESTRUCTURAS TUBULARES
T.A.E.M.
100 W. Tula, 1 a. B. Buenos Aires, Argentina

JULY 156-84.0000

T E 93-494123

PARA INDUSTRIAS
Y FAMILIAS

CALEFACCION CENTRAL-ECONOMICA

A RADIADORES

ESTUFAS de hogar, con pulmón, registra y
circulación de aire caliente desde... \$ 700.

SALAMANDRAS a..... \$1200-

FRENTES para estufas de hogar desde \$ 420-

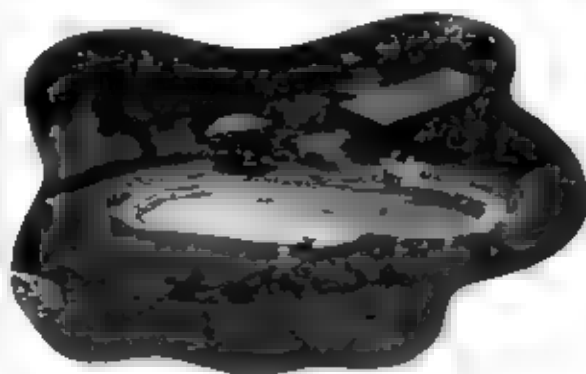
ESTUFAS para Industrias, Negocios, Oficinas
y Depósitos

VARIOS SISTEMAS

casa **HERCK** bargo
argentina

HIPOLITO TRIGOYEN 830 - Piso 3

(Antes Victoria)
T E 30-5448



Prepárese para el Verano

PILETAS DE NATACION LANDINI

Construcción Rápida y Garantida por CONTRATO

CONSULETOS POR TELEFONO

O. Andrade 463 - 743-4142 - ACASSUSO

MARCA REGISTRADA



Qué Piedras Rústicas usa Ud.?

No sería conveniente consultar
2 precios y comparar 2 aspectos
antes de decidirse?



233-DIRECTORIO-235

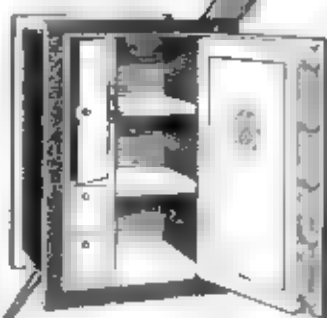
60-6376

SEGURIDAD

categórica
en obras de categoría

CAJAS FUERTES DE EMPOTRAR

"BORGES"



CON CERRADURA A CLAVE NUMÉRICA

Las Cajas Fuertes de Empotrar **BORGES** son totalmente seguras:

- 1 No son transportables.
- 2 Su carcasa, de acero macizo al temple diamante, es indestructible, y a prueba de violaciones o incendios.
- 3 Tienen una clave numérica en el cierre, con más de un millón de combinaciones, a voluntad.

Señor propietario:

Señor arquitecto:

Instalen en todas sus obras Cajas Fuertes de Empotrar **BORGES**. Agregarán así a las mismas un detalle más esencial, de seguridad, comodidad y confort.

CAJAS Y TESOROS

"BORGES"

SEGURIDAD
INMEDIATA

MAIPU 86 - Bn. As. - T. E. 22-2692
CABALLITO 274 - Bn. As. - T. E. 34-8817

BRASIL: Rua Santa 2222/15 - Buenos Aires
B. Mar del Plata 1000/84 - Avellaneda



Desde hace más de medio siglo fabricando seguridad

— NUESTRA XXI
ARQUITECTURA

Calor?



VERMICULITA
"Pampa"

el gran aislante térmico
lo defenderá eficazmente

Vermiculita

"PAMPA"

Aprovechando un fin de semana, Ud. mismo sin ninguna dificultad, puede aislar su chalet o su casa.



Bolsas de papel
Contenido neto
1/20 M³



PIDA INFORMES Y FOLLETOS

P.A.M.P.A.S. S.R.L.
PRIMERA CASA INDUSTRIALIZADORA
DE VERMICULITA EN LA ARGENTINA
LAVALLE 1523 - T. E. 40-2002
BUENOS AIRES

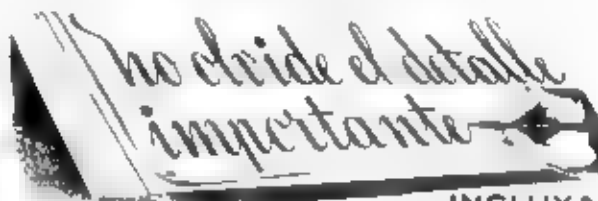


PRIMIGAS

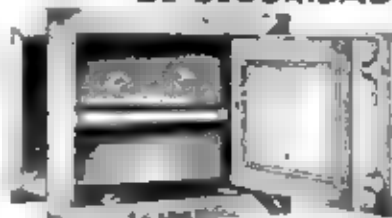


LEONARDO & Cía.

Con + a los nes de of in de
DE 17 DE MONTEVIDEO
SANTA FE 5384 T. E. 72-8537

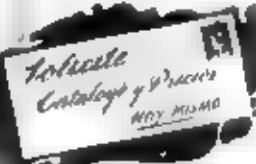


... INCLUYA
EL INSUSTITUIBLE
TESORO ACYTRA
COMO ELEMENTO INDISPENSABLE
DE SEGURIDAD Y CONFORT



Inviolabilidad
POSITIVA
Terminación
RÁPIDA
Salidez
GARANTADA

ACYTRA



• PARA SUS JORAS, DINERO Y DOCUMENTOS DE VALOR •

MOSAICOS

REVESTIMIENTOS Y BORMERAS

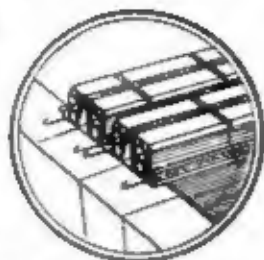
V. MOLTRASSO e Hijos

S. R. L. CAPITAL \$ 340.000

Exposición y venta Fed. Lacroze 3335
T E 54, Darwin 1868 - Buenos Aires

EN SUS OBRAS...?
TECHOS ARMADOS CERAMICOS!
 CON VIGUETAS

T.A.C.



LIVIANOS... TERMICOS... RESISTENTES

Realizados por técnicos
 especializados según planos

Ladrillos del 8", 12" y 16"

CONSULTENOS!

ORGANIZACION T.A.C. Av. MITRE 491
 Ing. Daniel A. Rodaelli y Cía. T. E. 22-6458
 AVELLANEDA

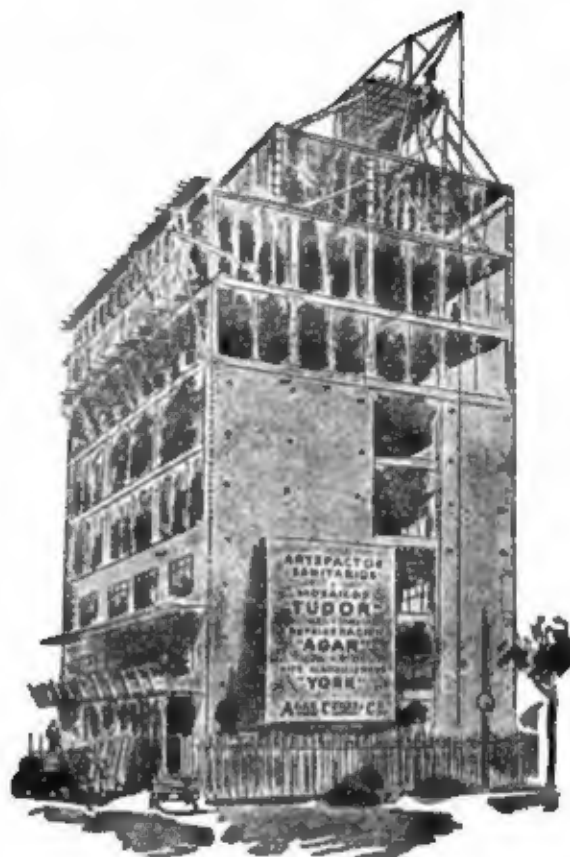
FILIAL
 ORGANIZACION "T.A.C."
 DE ROSARIO

GUALCO Y CIA.
 EDIFICIO EL SAHIA II - FASE
 CORDOBA 880, CAFERATTA
 ROSARIO - PROVINCIA DE SANTA FE

LA ARQUITECTURA...
 (Viene de la pág. XIX)

fica en parte: en efecto, los Países Bajos, que ocupaban una situación privilegiada en este campo en el período 1920-1940, no pueden presentar hoy ninguna realización de trascendencia internacional, como lo han sido, por ejemplo, la fábrica de Van Nelle, en Rotterdam, proyectada por Brinkman y van der Vlugt y que figura en casi todos los manuales de arquitectura moderna; la municipalidad de Hilversum, de Dudok; la escuela al aire libre de Duiker, en Amsterdam; el grupo de viviendas "Landlust" (Louise de Colignystraat) en Amsterdam, obra de Merkelbach y Karsten, y muchas otras. Sería difícil, para la arquitectura de post-guerra, oponer a esta lista una equivalente. Es, pues, bastante comprensible que decepcionen algo las obras de los arquitectos holandeses. El fenómeno es tanto más sorprendente cuanto que muchos de aquellos a quienes debemos las prestigiosas creaciones que hemos mencionado están aún entre nosotros y no han llegado a una edad en que su potencia creadora esté disminuida. Muy al contrario, muchos de ellos se encuentran en una época de la vida en que sus obras deberían llegar al nivel más alto.

Para Construcciones
de calidad...



**Materiales,
 Equipos e
 Instalaciones**

de calidad

AGAR, CROSS & Co. LTD.



BUENOS AIRES - ROSARIO - MARIA BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

— MUESTRA XXIII
 ARQUITECTURA

COLONIAL
CASA FUNDADA
EN EL AÑO 1897

★ **CORTINAS**
★ **PERSIANAS**

V. LABANDEIRA (H) & Cia
S. R. L. CAP. \$ 350.000

Escritorio: **SAN JUAN 1223 - T. E. 23-7000**
Fábrica: **SANTO DOMINGO 3019/25 - T. E. 21-3413**

Sucesión de:
FRANCISCO CTIBOR

FABRICA DE LADRILLOS
Ringuet - F. C. N. G. ROCA - T. E. 890 - La Plata

ESCRITORIO
Av. de Mayo 878 - T. E. 34 Defensa 8580

LADRILLOS MACIZOS F. C.
Aprobado por la Dir. de las O. de la Nación

HUECOS PATENTADOS
para entresijos, azulejos, chimeneas, b-fed. ros, etc.



GOTERAS ?

GRAFISOL es la solución ideal para reparar toda clase de goteras y filtraciones en cualquier techo, ya sea en chapa canaleta o baldosas. Se emplea como masilla para reparar claraboyas, bebederos, tanques, baldes, caños, etc. Se fabrica en tres tipos: EN PASTA - SEMI-LÍQUIDO - LÍQUIDO. Es sumamente elástico, no es atacado por ácidos ni álcalis. No daña el agua.

GRAFISOL
TAPAGOTERAS
PASTA

FRANCISCO J. COPPINI
Chacarita 82 - Buenos Aires - T. E. 23-9076

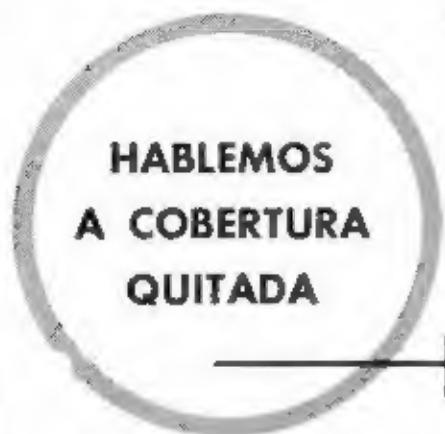
PARQUETS

- PARQUETS MOSAICO
- PARQUETS DE ROBLE ESLAVONIA

JOSE SIGNORELLI & Hijos S.R.L.
FABRICANTE
10 de SETIEMBRE 4419/61 • 70-6392 y 6725

CAPITAL \$ 500.000.-





HABLEMOS
A COBERTURA
QUITADA

Importantes revelaciones
sobre el

NUEVO
CALEFON A GAS

LONGVIE

En cada uno de sus detalles,
Longvie le ofrece pruebas
concluyentes de superioridad:



QUEMADOR TIPO "VENTURI"

Su diseño especial (fijese en la garganta próxima a la toma de aire) determina la entrada de una mezcla óptima de gas y aire, que asegura una perfecta combustión y llama más alta.



COMPARA

La Llama del Calefón Longvie, de mayor altura, proporciona mayor poder calórico útil.



CADA CALORIA SE APROVECHA AL MAXIMO

¡Vayamos a los números! 283,33 calorías por minuto producen un aumento de 20° C. con una circulación de 11,8 litros en el mismo tiempo.

UD., QUE PROYECTA CON CRITERIO VANGUARDISTA

decídase
por un

LONGVIE

EL N° 1 ABSOLUTO DE LOS CALEFONES A GAS

...y en Cocinas a Gas, también se impone la calidad



LONGVIE

de Fácil Limpieza
y Largo Vida!



ADMIRE LA LINEA COMPLETA DE ARTEFACTOS LONGVIE EN:

LIBERTAD 731 - BUENOS AIRES - T. E. 42-0014

S O D A G E N T E S E N T O D A L A R E P U B L I C A

"Más allá de lo standard..."

Trazadora-fresadora
de extrema precisión
(hasta una milésima
de milímetro).



Una potente fresadora-duplicadora,
con movimiento hidráulico.

Fábrica Atma.
Vista parcial del Taller Mecánico,
especializado en construcción
de moldes y matrices.

Especialización

Ingenieros concentrados en una técnica;
mecánicos perfeccionados en uno labor;
maquinaria precisa y moderna, elegida y reunida
para una aplicación.
Experiencia que se suma día tras día.
Todo ello, dedicado exclusivamente a la construcción
de moldes y matrices para artículos eléctricos.
Sólo así, con una especialización total,
puede crearse y mantenerse
una producción de calidad controlada, uniforme
y que se sitúa

"más allá de lo standard..."



ATMA
CALIDAD EN ELECTRICIDAD